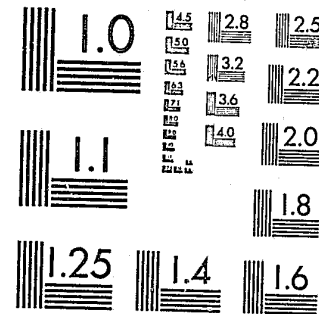


National Criminal Justice Reference Service

ncjrs

This microfiche was produced from documents received for inclusion in the NCJRS data base. Since NCJRS cannot exercise control over the physical condition of the documents submitted, the individual frame quality will vary. The resolution chart on this frame may be used to evaluate the document quality.



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A

Microfilming procedures used to create this fiche comply with the standards set forth in 41CFR 101-11.504.

Points of view or opinions stated in this document are those of the author(s) and do not represent the official position or policies of the U. S. Department of Justice.

National Institute of Justice
United States Department of Justice
Washington, D. C. 20531

10/20/83

CATALOGUE No.
85-208
ANNUAL - ANNUEL



TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1970

U.S. Department of Justice
National Institute of Justice

This document has been reproduced exactly as received from the person or organization originating it. Points of view or opinions stated in this document are those of the authors and do not necessarily represent the official position or policies of the National Institute of Justice.

Permission to reproduce this copyrighted material has been
granted by
Public Domain

CANADA/Dominion Bureau of Statistics
to the National Criminal Justice Reference Service (NCJRS).

Further reproduction outside of the NCJRS system requires permission of the copyright owner.

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.
Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

85618

DOMINION BUREAU OF STATISTICS—BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Judicial Division — Division de la statistique judiciaire

NCJRS

JUL 16 1982

ACQUISITIONS

TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1970

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

September - 1971 - Septembre
9300-513

Price—Prix: 75 cents

Information Canada
Ottawa

PREFACE

This publication series is based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics. However, during 1970 no report was received from the province of British Columbia and only partial reporting was received from Alberta; therefore, since data have been eliminated from the tables, any comparison of total figures with those published in previous years would be invalid.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT,
Chief Statistician of Canada.

PRÉFACE

La présente série de publications est fondée sur les déclarations uniformes des établissements de protection de la jeunesse qui sont sous la direction ou la surveillance des autorités provinciales; ces renseignements permettent d'établir, à l'échelle du Canada, des statistiques sur les caractéristiques des pensionnaires de ces établissements. Toutefois, au cours de 1970, la Colombie-Britannique n'a soumise aucune déclaration et l'Alberta en partie seulement; il a donc fallu éliminer des tableaux les données relatives à ces provinces, ce qui fait que la comparaison des totaux avec ceux des années précédentes ne peut être valable.

Lors de la deuxième Conférence fédérale-provinciale, tenue à Ottawa en 1963, on avait décidé de modifier le système de déclaration; on a donc élargi le champ de l'enquête de façon à obtenir des renseignements sur les enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour d'autres raisons. Les résultats ont été incorporés au présent bulletin.

Le Bureau tient à remercier les autorités provinciales d'avoir fourni les données qui ont rendu possible la rédaction du présent bulletin.

WALTER E. DUFFETT,
Le statisticien en chef du Canada.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1970	10
PART I	
Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
PART II	
Total Training Population (Unduplicated Count)	12
PART III	
Children Admitted To, and Released From Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
PART IV	
Special Studies	27
APPENDICES	
I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1970	36
II. Definitions of Terminology Used in Report	40

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et nombre de pension- naires—admis et libérés—des établis- sements de protection de la jeunesse, Canada, 1970	10
PARTIE I	
Mouvement brut des pensionnaires (avec double compte)	11
PARTIE II	
Nombre total des pensionnaires (sans double compte)	12
PARTIE III	
Enfants placés dans un établissement de protec- tion pour cause de délinquance ou pour leur protection et enfants libérés (sans double compte)	15
PARTIE IV	
Études spéciales	27
APPENDICES	
I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970	36
II. Définition des termes employés dans le rapport	40

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children who were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

The first complete year in which reporting was made on this basis was 1964. With more complete admission and release information available, twelve basic data tables (Tables 1-12) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population which should prove useful from both administrative and treatment standpoints.

Caution

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Le programme statistique

En conformité avec les dispositions adoptées lors de la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961, un nouveau programme de déclarations statistiques uniformes des établissements de protection de la jeunesse a été lancé en janvier 1963. Après une période d'essai, on a décidé, lors d'une deuxième Conférence fédérale-provinciale, convoquée en juin 1963, de faire entrer dans le champ d'observation tous les enfants admis ou réadmis pour y recevoir une formation, plutôt que seuls les enfants qui entrent après avoir commis un délit.

La première fois, que toutes les déclarations ont été faites conformément au nouveau système a été en 1964. Grâce au surcroît de renseignements sur les entrées et les libérations on a pu établir 12 tableaux de base (Tableaux 1-12) dans lesquels les statistiques de chaque poste sont réparties suivant la province et le sexe. Les éditions futures conserveront ces tableaux auxquels on ajoutera l'étude des tendances, dès qu'il sera possible de la faire. On compte ainsi montrer l'évolution, dans le temps, des caractéristiques de l'effectif de ces établissements de formation, travail utile, espérons-nous, du double point de vue de l'administration et du traitement.

Mise en garde

Il y a lieu de noter que ces études sont de caractère essentiellement quantitatif et qu'il ne faut pas nécessairement en tirer des conclusions d'ordre qualitatif. D'autre part—et cela vaut pour toutes les informations du présent bulletin—les différences en matière de législation et d'administration entre les diverses provinces rendent toute comparaison difficile. L'âge limite des pensionnaires, le genre de séjour, le motif d'admission, le droit de certains établissements de refuser des enfants en cas d'encombrement et la mise en liberté surveillée ou le placement dans une famille pour remplacer le séjour à l'établissement de protection, tout cela peut varier d'une province à l'autre. Il existe d'autres différences à l'intérieur d'une même province entre certains établissements administrés par les autorités publiques et les établissements privés fonctionnant sous la surveillance des autorités publiques.

Afin d'assurer l'uniformité des déclarations, on a rédigé et distribué à chaque établissement des directives qui définissent les termes employés et expliquent la façon de procéder.

There are three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are, therefore, a duplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.

3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest discharge reported. In Part III there is a further

Il existe trois formules de déclaration:

1. *Formule du mouvement des pensionnaires.* Cette formule, remplie tous les mois par chaque établissement de protection de la jeunesse, donne le nombre total d'enfants qui entrent et qui sortent de l'établissement. Certains établissements acceptent les enfants qui attendent de comparaître devant le tribunal, ou que la cour leur confie jusqu'à ce qu'ils subissent un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'un établissement à un autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut y être placé plus d'une fois durant la même année. Les chiffres qui traduisent le mouvement de l'effectif ne sont donc pas exempts de double compte.

La formule renseigne aussi sur le nombre de places de chaque établissement, ce qui permet de connaître, en faisant la comparaison avec l'effectif et le mouvement des pensionnaires dans chaque établissement, le coefficient d'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant entre pour une période de formation, renferme des renseignements personnels sur l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures devant le tribunal et la raison du placement dans l'établissement, etc. Elle est également utilisée, en partie pour les besoins de l'administration, lors du transfert de l'enfant à un autre établissement de protection ou lors de son retour à l'établissement après une période probatoire de liberté surveillée.

3. *Formule de libération.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant est relaxé, contient des renseignements sur les motifs de la libération et certains détails sur les projets que l'on a prévus pour l'enfant (genre de domicile, études ou emploi, et forme de surveillance ultérieure). Le personnel de l'établissement peut continuer d'exercer une surveillance sur l'enfant une fois que ce dernier est libéré, mais il faut alors remplir une formule de libération pour qu'on puisse tenir compte de cette mise en liberté surveillée.

Les Parties I, II et III du Tableau A donnent trois unités de calcul distinctes. La Partie I indique le mouvement brut des pensionnaires qui entrent et qui sortent des établissements. Il s'agit de chiffres qui ne sont pas exempts de double compte puisqu'un enfant peut être admis et élargi plus d'une fois durant l'année. Par ailleurs, la Partie II donne les nombres détaillés, sans double compte, des enfants placés dans les établissements pour une période de formation, ou libérés ultérieurement. Si un enfant est admis plus d'une fois au cours de l'année, on tient compte de la dernière entrée, à moins qu'il n'ait été placé la première fois à la suite d'une condamnation infligée par un tribunal; dans ce cas on tient compte de cette rentrée. Si, au cours de l'année, un délit a motivé le placement réitéré d'un enfant dans un établissement, on tient

breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries. An overlap exists in these two areas in their programmes to guide and protect youth. Of the nine provinces that have training schools, five are under the authority of the welfare departments, and four are under the department of corrections, or the Attorney-General.

In recent months several provinces have adjusted their training school programmes from a correctional service to a Welfare service. As a result, British Columbia no longer reports; Alberta reported for the first seven months of 1970 only.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own actions. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another, a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

compte de la dernière entrée. Les données sur la libération sont extraites des renseignements fournis au moment de la dernière relaxation. Dans la Partie III on trouve une ventilation plus précise qui indique le nombre, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection, et libérés après une période de formation.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq, les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres, elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Au cours des derniers mois, plusieurs provinces ont changé leur programme d'écoles de protection de la jeunesse à un organisme d'assistance sociale. Par conséquent, la Colombie-Britannique ne soumet plus de déclaration et l'Alberta n'a soumise que pour les premiers sept mois de 1970.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province; alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une période de redressement.

TABLE A. Units of Count and Population¹ Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1970
TABLEAU A. Unités de calcul et nombre de pensionnaires¹ — admis et libérés des établissements de protection de la jeunesse, Canada, 1970

Unit of count Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total ²	Boys Garçons	Girls Filles
In — Entrées			
Part — Partie:			
I (a). Duplicated count of gross movements — Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11,254	7,215	4,039
II (a). Unduplicated count of all children admitted for training — Nombre total, sans double compte, des enfants entrés pour une période de formation	3,651	2,597	1,054
III (a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection — Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection	3,245	2,319	926
Out — Sorties			
Part — Partie:			
I (b). Duplicated count of gross movements — Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11,844	7,701	4,143
II (b). Unduplicated count of all children released after period of training ³ — Nombre total, sans double compte, des enfants libérés après une période de formation ³	3,797	2,752	1,045
III (b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection et libérés après une période de formation	3,092	2,235	857

¹ Partial reporting for Alberta. — Rapports partiel pour l'Alberta.

² Does not include British Columbia. — Ne comprend pas la Colombie-Britannique.

³ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

During 1970 there were 3,651 children admitted to training schools, 3,245 of these by reason of commission of a delinquency or need of protection. There were 3,797 released after training, 3,092 of whom had been in the schools for delinquency or protection.

Au cours de 1970, 3,651 enfants ont été admis dans des établissements de protection de la jeunesse, dont 3,245 pour cause de délinquance ou pour leur protection. Il y en a eu 3,797 qui ont été libérés après une période de formation, 3,092 d'entre eux ayant été placés pour cause de délinquance ou pour leur protection.

Quebec and Ontario together accounted for over three quarters of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Le Québec et l'Ontario réunis comptent plus que les trois quarts des enfants mentionnés dans le présent bulletin. Par conséquent, les déclarations de ces deux provinces influent fortement sur les statistiques de l'ensemble du Canada.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)

PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (avec double compte)

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

The duplicated count of trainee movements into and out of training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases, and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèvements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes, and follow no specific pattern from year to year.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe, et ce ne sont pas nécessairement les mêmes d'une année à l'autre.

(b) Movements Out

Peak movements out for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holidays periods.

(b) Sorties

C'est durant les vacances d'été et de Noël qu'il y a le plus grand nombre d'enfants, garçons et filles, qui sortent.

Appendix I shows that the capacity of all Canada's training schools is 3,985 compared with the actual capacity of 2,243 children (excluding British Columbia).

L'Annexe I indique que les établissements de protection de la jeunesse au Canada peuvent recevoir au total 3,985 enfants, et qu'ils en comptent effectivement 2,243 (la Colombie-Britannique mise à part).

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)

PARTIE II. NOMBRE TOTAL DES PENSIONNAIRES (sans double compte)

This part contains data on that portion of the training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or re-training. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affect the overall figures, as 2,869 (78.6 per cent) of the 3,651 total reported committals, and 2,879 (75.8 per cent) of the 3,797 total reported releases are from these two provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or need of protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

As Table 1 shows, a total of 3,651 children were reported committed for training or retraining in 1970. There were 1,054 girls (28.9 per cent) and 2,597 boys (71.1 per cent) included in this unduplicated count of children.

Of the total children, 2,663 (72.9 per cent) are reported committed for delinquency, 439 (12.0 per cent) for protection, 336 (9.2 per cent) as returns from placement, and 143 (3.9 per cent) upon application of the parents or guardians.

There were 62.0 per cent of the girls admitted for delinquencies compared to 77.4 per cent of the boys; 23.6 per cent of the girls were admitted for protection, while only 7.3 per cent of the boys were committed for this reason. Quebec accounted for 85.2 per cent of all children admitted for protection.

La présente partie renseigne sur les pensionnaires qui entrent pour la première ou pour la seconde fois dans un établissement de formation, ou qui en sortent, une fois leur période de formation terminée. Elle ne tient donc pas compte des enfants de passage, de ceux qui attendent leur procès ou qui ont été transférés, etc. Comme on l'a expliqué dans l'introduction, les chiffres de la Partie II ont été corrigés pour double compte.

Les déclarations du Québec et de l'Ontario influent fortement sur les résultats d'ensemble: 2,869 (78.6 p. 100) des 3,651 entrées déclarées et 2,879 (75.8 p. 100) des 3,797 sorties déclarées proviennent de ces deux provinces.

(a) Motifs de placement

Généralement, les enfants sont envoyés dans un établissement de formation ou par décision d'un tribunal pour enfants ou pour leur protection. Toutefois, les lois et les pratiques judiciaires peuvent varier d'une province à l'autre ou à l'intérieur d'une même province; ainsi, dans une province, un enfant peut être admis pour cause de délinquance alors qu'il a besoin de protection, et dans une autre, il peut être placé pour sa protection alors qu'il a commis un délit. Il en résulte que la comparaison des données fournies par les provinces n'est valable que dans une mesure limitée. De plus, dans certaines provinces un enfant peut être placé à la demande de ses parents ou de son tuteur. Les enfants qui entrent pour une nouvelle période de formation reviennent habituellement d'un stage à l'extérieur, bien que ce soit parfois à la suite d'une décision de la cour.

En 1970, comme l'indique le Tableau 1, 3,651 enfants ont été placés pour une première ou une deuxième période de formation. Ce nombre, corrigé pour éliminer le double compte, comprend 1,054 filles (28.9 p. 100) et 2,597 garçons (71.1 p. 100).

Sur le nombre total d'enfants, 2,663 (72.9 p. 100) ont été placés pour cause de délinquance, 439 (12.0 p. 100) pour leur protection, 336 (9.2 p. 100) après un séjour dans une famille, et 143 (3.9 p. 100) à la demande des parents ou des tuteurs.

Chez les filles, 62.0 p. 100 ont été placées pour cause de délinquance contre 77.4 p. 100 chez les garçons; 23.6 p. 100 des filles ont été placées pour leur protection, comparativement à 7.3 p. 100 seulement chez les garçons. Le Québec comptait 85.2 p. 100 de tous les enfants admis pour leur protection.

TABLE 1. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 1. Motifs de placement¹ dans un établissement de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Application — Sur demande	Other — Autres
Grand² — Total — Général²	3,651	2,663	439	336	143	70
Boys — Garçons						
Canada	2,597	2,010	190	220	119	58
Newfoundland — Terre-Neuve	65	57	—	7	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	202	201	1	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	85	55	20	2	—	8
Québec	741	571	168	—	—	2
Ontario	1,293	958	1	207	119	8
Manitoba	60	60	—	—	—	—
Saskatchewan	42	3	—	—	—	39
Alberta ³	109	105	—	4	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles						
Canada	1,054	653	249	116	24	12
Newfoundland — Terre-Neuve	18	14	3	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	89	46	27	3	4	9
Québec	288	81	206	—	1	—
Ontario	547	456	—	88	1	2
Manitoba	62	22	13	8	18	1
Alberta ³	50	34	—	16	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by statutory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or returned to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death and following application by the parents or guardians.

Those types of release reported in 1970 are detailed in Table 2. It is seen that 3,797 children are reported released, of which 2,752 (72.5 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,378 (62.6 per cent); return to placement 520 (13.7 per cent); expiration on age limit 78 (2.1 per cent); expiration of definite term 116 (3.1 per cent); release by executive decision 668,

(b) Motifs de libération

Les enfants peuvent être libérés d'un établissement de protection parce que leur participation au cours de formation donne des résultats satisfaisants, ou parce que la loi le prescrit, etc. Ainsi, certains enfants peuvent être libérés pour accomplir un premier ou un second stage à l'extérieur, d'autres le sont parce qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par les provinces ou parce que la période de formation expire. Les enfants peuvent aussi être libérés pour être placés dans un établissement pour adultes, soit parce que le programme de formation qui s'y donne répond mieux à leurs besoins, soit parce que la loi le prescrit. Il existe encore d'autres motifs de libération: une décision de l'administration, un transfert à l'hôpital si l'on ne prévoit pas que l'enfant retournera à l'établissement, une ordonnance de la cour, l'émigration ou le décès, une demande soumise par les parents ou les tuteurs.

Le Tableau 2 donne des renseignements détaillés sur les motifs des libérations déclarées en 1970. On constate que 3,797 enfants ont été libérés dont 2,752 (72.5 p. 100) garçons. Si l'on considère tous les enfants, la ventilation des différents motifs d'élargissement se présente comme suit: premier stage à l'extérieur, 2,378 (62.6 p. 100); nouveau stage à l'extérieur, 520 (13.7 p. 100); limite d'âge, 78 (2.1 p. 100); expiration de la période de formation,

(17.6 per cent); transfer to hospital 18 (.5 per cent); deceased 2 (.1 per cent); transfer to adult institution 15 (.4 per cent); and other 1, not stated 1.

Proportionately, more girls than boys were released on initial placement, expiration of age limit, and release by executive decision, but more boys than girls were released on return to placement and expiration of definite term. One reason that girls may not be released until the expiration of age limit is that they generally become delinquent at a later age than boys, and therefore, when detected and committed to training school, are closer to the provincial age limit. Also there may be a lack of adequate supervisory facilities in the community to which girls could be released, while the court was still responsible for them. As for the variation between the sexes in release on expiration of a definite term, this may be partly explained by the fact that this term of committal is used proportionately more with boys than girls. (See Table 4.)

116 (3.1 p. 100); décision de l'administration, 668 (17.6 p. 100); transfert à un hôpital, 18 (.5 p. 100); décédés 2 (.1 p. 100); transfert à un établissement pour adultes, 15 (.4 p. 100); autres, 1, non précisé 1.

Un nombre proportionnellement plus élevé de filles que de garçons ont été libérés pour un premier stage à l'extérieur ou parce qu'elles avaient atteint la limite d'âge, ou par décision de l'administration, mais un nombre plus élevé de garçons que de filles ont été libérés pour un nouveau stage à l'extérieur ou parce que leur période de formation était expirée. Une des raisons pour lesquelles il arrive souvent que les filles ne soient pas libérées avant d'avoir atteint la limite d'âge est qu'en général elles commettent des actes délictueux à un âge plus avancé que les garçons. Ainsi, lorsqu'elles sont prises et envoyées dans un établissement de protection, elles sont plus près de la limite d'âge fixée par la province. Une autre raison possible est qu'on n'a pu trouver à l'extérieur de foyers ou de personnes en mesure d'assurer la surveillance de ces jeunes filles, au moment où le tribunal en était encore responsable. Pour ce qui est de la variation d'un sexe à l'autre dans les cas de libération après expiration de la période de formation, cela s'explique en partie par le fait qu'il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui sont placés dans ces conditions. (Voir Tableau 4.)

TABLE 2. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 2. Motifs de libération¹ des établissements de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Initial placement — Premier stage à l'extérieur	Return to placement — Nouveau stage à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la période de formation	Release by executive decision — Décision de l'administration	Transfer to hospital — Transfert à un hôpital	Died — Décès	Transfer adult institution — Transfert à un établissement pour adultes	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Grand ² — Total — Général ²	3,797	2,378	520	78	116	668	18	2	15	1	1
Boys — Garçons											
Canada	2,752	1,715	400	43	77	490	8	2	15	1	1
Newfoundland — Terre-Neuve	60	42	1	4	—	6	2	—	5	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	209	208	—	—	—	1	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	100	90	3	—	4	1	1	1	—	—	—
Québec	643	291	16	11	8	314	2	—	—	—	1
Ontario	1,427	982	329	8	—	99	3	—	6	—	—
Manitoba	73	26	1	6	32	4	—	—	3	1	—
Saskatchewan	58	21	31	4	—	1	—	1	—	—	—
Alberta ³	182	55	19	10	33	64	—	—	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles											
Canada	1,045	663	120	35	39	178	10	—	—	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	23	10	1	5	4	2	1	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	89	85	1	—	—	3	—	—	—	—	—
Québec	239	92	2	18	4	119	4	—	—	—	—
Ontario	570	447	94	—	—	24	5	—	—	—	—
Manitoba	69	2	2	8	28	29	—	—	—	—	—
Alberta ³	55	27	20	4	3	1	—	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à un autre établissement de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO AND RELEASED FROM TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS PLACÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT DE PROTECTION POUR CAUSE DE DÉLINQUANCE OU POUR LEUR PROTECTION, ET ENFANTS LIBÉRÉS (sans double compte)

This part details data reported concerning children committed to training school. Table 3 shows the total admissions during the year but the remaining tables do not include data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or other. As detailed in the Introduction, the figures in Part III, except for Table 3, are an unduplicated count of children.

La présente partie donne des statistiques plus détaillées sur les enfants placés dans un établissement de protection. Le Tableau 3 donne le nombre total d'enfants placés durant l'année, mais les autres tableaux n'englobent pas les enfants qui sont revenus à un établissement après une période probatoire de mise en liberté surveillée, ceux qui y ont été transférés ou ceux qui s'y trouvent pour d'autres raisons non précisées. Comme l'explique l'Introduction, les chiffres de la Partie III, sauf ceux du Tableau 3, ont été corrigés pour double compte.

(a) Admissions

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent sont fondés sur les renseignements fournis à l'occasion de chaque admission. On étudie ici les caractéristiques des pensionnaires des établissements de protection de six points de vue.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à l'entrée

L'âge minimum et l'âge maximum d'admission dans un établissement de protection varient d'une province à l'autre. Les différences entre les lois provinciales qui établissent les limites d'âge maximums expliquent les écarts, d'une province à l'autre, dans le nombre des enfants qui entrent à 16 ans et plus. Les différences entre les pratiques locales concernant le transfert des jeunes délinquants d'un tribunal pour enfants à un tribunal pour adultes influent aussi sur le nombre d'entrées de cette catégorie. Telle province s'efforcera d'envoyer le plus grand nombre possible de délinquants devant un tribunal pour enfants, telle autre, par contre, saisira les tribunaux pour adultes des cas de délinquance juvénile.

Table 3 indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 409 (15.1 per cent) of the boys and 95 (8.7 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15 — boys 842 (31.1 per cent), girls 357 (32.8 per cent).

Le Tableau 3 montre que les garçons ont tendance à entrer dans les établissements de protection plus tôt que les filles. Ainsi, 409 garçons (15.1 p. 100) et 95 filles (8.7 p. 100) y ont été placés à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, c'est à l'âge de 15 ans qu'entrent le plus d'enfants des deux sexes, soit 842 garçons (31.1 p. 100) et 357 filles (32.8 p. 100).

Term of Committal

As shown in Table 4, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,690 (82.9 per cent) are reported committed for an indefinite period, 480 (14.8 per cent) definite, and 19 (0.6 per cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal.

Durée du séjour

Comme le montre le Tableau 4, la durée de séjour des enfants dans un établissement de protection diffère d'une province à l'autre. Les lois et le droit coutumier peuvent même établir des différences à l'intérieur d'une province. Sur le nombre total d'enfants, 2,690 (82.9 p. 100) sont entrés pour une période indéterminée, 480 (14.8 p. 100) pour une période déterminée, et 19 (0.6 p. 100) pour une période minimale déterminée mais qui peut être prorogée.

TABLE 3. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1970TABLEAU 3. Âge à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18	Not stated — Non précisé
Grand ² — Total — Général ²	3,800	1	1	3	24	61	138	276	600	1,199	1,034	331	119	11	2
Boys — Garçons															
Canada	2,710	1	1	3	23	58	122	201	391	842	730	238	87	11	2
Newfoundland — Terre-Neuve	65	—	—	—	—	2	7	5	8	21	19	2	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	202	—	—	1	7	8	17	28	53	48	37	2	1	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	85	—	—	—	—	1	2	5	24	32	21	—	—	—	—
Québec	743	1	—	—	4	21	34	36	51	143	176	189	76	11	1
Ontario	1,404	—	1	2	11	26	61	115	229	528	399	27	4	—	—
Manitoba	60	—	—	—	—	—	—	2	6	10	18	18	6	—	—
Saskatchewan	42	—	—	—	—	—	—	5	9	20	8	—	—	—	—
Alberta ³	109	—	—	—	—	—	1	5	11	40	52	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles															
Canada	1,090	—	—	—	1	3	16	75	209	357	304	93	32	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	18	—	—	—	—	—	—	3	1	7	7	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	89	—	—	—	—	1	—	10	20	39	16	3	—	—	—
Québec	291	—	—	—	—	—	6	17	43	77	88	48	12	—	—
Ontario	579	—	—	—	—	1	7	36	124	213	163	31	4	—	—
Manitoba	62	—	—	—	1	1	3	7	16	13	15	4	2	—	—
Alberta ³	51	—	—	—	—	—	2	5	8	15	7	14	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes all types of admissions. — Comprend tous genres d'entrées.² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.³ Partial reporting. — Rapport partiel.TABLE 4. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1970TABLEAU 4. Durée du séjour¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Indefinite — Durée indéterminée	Definite — Durée déterminée	Definite and indefinite — Durée déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	3,245	2,690	480	19	56
Boys — Garçons					
Canada	2,319	1,855	392	17	55
Newfoundland — Terre-Neuve	57	3	1	—	53
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	202	201	—	—	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	46	16	13	—
Québec	739	473	266	—	—
Ontario	1,078	1,078	—	—	—
Manitoba	60	1	57	2	—
Saskatchewan	3	3	—	—	—
Alberta ³	105	50	52	2	1
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	926	835	88	2	1
Newfoundland — Terre-Neuve	17	6	11	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	77	71	5	1	—
Québec	288	247	41	—	—
Ontario	457	457	—	—	—
Manitoba	53	30	21	1	1
Alberta ³	34	24	10	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.³ Partial reporting. — Rapport partiel.

The terms of committals for girls show 90.2 per cent were for an indefinite term compared to 80.0 per cent for boys; conversely, 16.9 per cent of boys were given a definite term compared to 9.5 per cent of girls. There is no significant difference in the definite-indefinite term of committal for both sexes. Ontario used only indefinite terms of committal for both boys and girls. In Quebec, 36.0 per cent of the boys were given a definite term compared to 14.2 per cent of the girls, resulting in a greater use of indefinite terms for the latter.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table 5 in terms of equivalent age.

However, in general, the girls have more education prior to admission. 31.1 per cent of the girls and 26.1 per cent of the boys have Grade 8, 17.8 per cent of the girls have Grade 9 or over

En ce qui concerne la durée du séjour, 90.2 p. 100 des filles ont été admises pour une période indéterminée contre 80.0 p. 100 des garçons; par contre, 16.9 p. 100 chez les garçons ont été admis pour une période déterminée contre 9.5 p. 100 chez les filles. Chez les garçons comme chez les filles, il n'y a pas d'écart sensible entre la proportion de ceux qui sont placés pour une période déterminée et ceux qui le sont pour une période indéterminée. En Ontario, les garçons comme les filles n'étaient placés que pour des périodes indéterminées. Au Québec, 36.0 p. 100 des garçons ont été admis pour une période déterminée contre 14.2 p. 100 chez les filles, ce qui signifie que chez ces dernières une plus grande proportion ont été placées pour une période indéterminée.

Niveau d'instruction à l'entrée

La plupart des enfants qui entrent dans un établissement de protection sont aux études, mais certains ont cessé de fréquenter l'école depuis un certain temps au moment où ils sont placés dans un établissement. Pour cette raison, et aussi à cause des variations d'une province à l'autre, l'interprétation des données du Tableau 5 en fonction d'un âge donné ne sera pas nécessairement significative.

Néanmoins, les filles ont, en général, atteint un niveau d'instruction plus avancé au moment de leur admission: 31.1 p. 100 ont une huitième année contre 26.1 p. 100 chez les garçons, 17.8 p. 100 ont une

TABLE 5. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1970TABLEAU 5. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non précisée
Grand ² — Total — Général ²	3,245	5	4	12	49	144	226	441	703	893	381	70	15	95	100	107
Boys — Garçons																
Canada	2,319	5	3	12	45	121	165	324	493	605	245	48	8	74	81	90
Newfoundland — Terre-Neuve	57	—	—	1	3	4	6	6	14	12	9	1	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	202	—	1	—	6	17	26	32	58	34	20	2	—	—	3	3
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	—	—	2	1	6	7	9	18	14	3	1	—	1	—	13
Québec	739	1	—	4	14	40	46	122	169	160	101	34	8	2	—	38
Ontario	1,078	4	2	5	20	49	73	130	184	336	87	8	—	69	78	33
Manitoba	60	—	—	—	1	3	5	7	19	18	6	—	—	1	—	—
Saskatchewan	3	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—
Alberta ³	105	—	—	—	—	2	2	17	31	29	19	2	—	1	—	2
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles																
Canada	926	—	1	—	4	23	61	117	210	288	136	22	7	21	19	17
Newfoundland — Terre-Neuve	17	—	—	—	1	—	1	4	5	2	2	1	—	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	77	—	—	—	—	8	8	18	16	18	2	1	—	1	—	5
Québec	288	—	—	—	—	7	22	33	69	78	55	15	5	—	—	4
Ontario	457	—	1	—	2	5	26	43	100	174	63	4	1	15	17	6
Manitoba	53	—	—	—	1	3	3	15	13	5	8	—	—	4	1	—
Alberta ³	34	—	—	—	—	1	1	4	7	11	6	1	1	—	1	2
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.³ Partial reporting. — Rapport partiel.

compared to 13.0 per cent of the boys. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 95 (2.9 per cent of the total) and involves about four times as many boys as girls. Education should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population. It is probably more a function of the age at which a child enters into delinquent conduct.

Guardianship

As indicated by data in Table 6, 2,466 children (76.0 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 653 (20.1 per cent) under a welfare agency, and 126 (3.9 per cent) other. Proportionately more boys than girls are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (394 of 2,319 boys, 259 of 926 girls or 17.0 per cent and 28.0 per cent of the respective totals).

TABLE 6. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 6. Genre de tutelle à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	3,245	2,466	653	126
Boys — Garçons				
Canada	2,319	1,842	394	83
Newfoundland — Terre-Neuve	57	9	47	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	202	187	8	7
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	63	7	5
Québec	739	461	265	13
Ontario	1,078	992	50	36
Manitoba	60	41	9	10
Saskatchewan	3	1	2	—
Alberta ³	105	88	6	11
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—
Girls — Filles				
Canada	926	624	259	43
Newfoundland — Terre-Neuve	17	11	5	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	77	52	21	4
Québec	288	111	165	12
Ontario	457	399	34	24
Manitoba	53	26	26	1
Alberta ³	34	25	8	1
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

neuvième année ou plus contre 13,0 chez les garçons. Le nombre d'enfants qui ont suivi des cours spéciaux ne figurant pas au programme régulier d'enseignement est de 95 (2.9 p. 100 du total) et la proportion est de quatre garçons pour une fille. Toutefois, des disparités quant au niveau d'instruction ne sont pas nécessairement un indice du quotient intellectuel chez chacun des deux sexes. Cela dépend probablement de l'âge auquel l'enfant a commencé à commettre des délits.

Tutelle

Comme l'indique le Tableau 6, 2,466 enfants (76.0 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents au moment de leur entrée, 653 (20.1 p. 100) sous la protection d'un organisme d'assistance sociale, et 126 (3.9 p. 100) sous d'autres tutelles. Proportionnellement il y avait plus de garçons que de filles sous la protection d'un organisme d'assistance sociale: 394 garçons sur 2,319, 259 filles sur 926 (17.0 p. 100 et 28.0 p. 100 des totaux respectifs).

Occupation au moment de l'admission

La limite d'âge maximum n'étant pas uniforme, les données qui concernent l'occupation des adolescents au moment de leur entrée dans les établissements de protection varient d'une province à l'autre. Là où l'on admet plus fréquemment des enfants jusqu'à un âge assez avancé, il y a de fortes chances pour que la plupart des pensionnaires aient cessé leurs études et qu'ils soient des travailleurs ou des chômeurs.

The figures in Table 7 indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,855 (88.0 per cent); employed 72 (2.2 per cent); unemployed 263 (8.1 per cent); other 55 (1.7 per cent).

The proportionate number of girls and boys as students is almost equal (87.7 per cent of boys and 88.8 per cent of girls). However, there are 5.4 per cent of girls and 9.2 per cent of boys reported unemployed at the time of committal.

Voici les indications que donne le Tableau 7 sur l'occupation des enfants au moment de leur entrée: 2,855 (88.0 p. 100) étaient aux études, 72 (2.2 p. 100) travaillaient, 263 (8.1 p. 100) étaient sans emploi, 55 (1.7 p. 100) n'avaient pas d'occupation définie.

La proportion des jeunes aux études est à peu près la même chez les garçons et chez les filles (87.7 p. 100 chez les garçons et 88.8 p. 100 chez les filles). Par ailleurs, 5.4 p. 100 des filles et 9.2 p. 100 des garçons étaient sans emploi au moment de leur entrée.

TABLE 7. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 7. Occupation des pensionnaires au moment de l'admission¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Students — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	3,245	2,855	72	263	55
Boys — Garçons					
Canada	2,319	2,033	68	213	5
Newfoundland — Terre-Neuve	57	56	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	202	199	1	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	72	1	1	1
Québec	739	520	52	165	2
Ontario	1,078	1,068	3	6	1
Manitoba	60	26	5	28	1
Saskatchewan	3	3	—	—	—
Alberta ³	105	89	5	11	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	926	822	4	50	50
Newfoundland — Terre-Neuve	17	17	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	77	75	—	2	—
Québec	288	205	3	33	47
Ontario	457	455	—	—	2
Manitoba	53	50	1	1	1
Alberta ³	34	20	—	14	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such re-

Mesures antérieures

Il existe des différences marquées d'une province à l'autre quand au nombre et au genre de mesures qui sont prises avant que l'enfant soit envoyé dans un établissement de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant un tribunal pour enfants ou devant une cour du bien-être social, ou les deux, et les mesures qu'il est possible de prendre, outre l'envoi dans un établissement de protection, varient beaucoup. Par exemple, un tribunal

sources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children shown in Table 8, is as follows: previous court appearances, yes, 2,066 (63.7 per cent); no, 615 (19.0 per cent); probation yes, 1,325 (40.8 per cent), no, 713 (22.0 per cent); and previous training school committals yes, 480 (14.8 per cent), no, 2,072 (63.9 per cent). This would seem to indicate that the courts prefer to use probation first, if they have this facility available.

Table 8 also shows that statistically more girls than boys are reported committed with no previous court appearances, (365 of 926 girls, 250 of 2,319 boys, or 39.4 per cent and 10.8 per cent respectively). More boys than girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (1,187 of 2,319 boys, 138 of 926 girls, or 51.2 per cent and 14.9 per cent respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting, from four standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table 2.

peut décider de mettre l'enfant en liberté surveillée pendant une certaine période tandis qu'un autre ne peut prendre une telle mesure faute de ressources nécessaires. L'usage local peut en outre varier en ce qui concerne l'imposition d'une amende, les remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi se retrouver à l'intérieur d'une province donnée.

Voici, d'après le Tableau 8, la répartition des mesures antérieures prises à l'égard des enfants admis dans un établissement de protection: comparutions devant un tribunal, oui: 2,066 (63.7 p. 100), non: 615 (19.0 p. 100); mise en liberté surveillée, oui: 1,325 (40.8 p. 100), non: 713 (22.0 p. 100); séjours antérieurs dans un établissement de protection, oui: 480 (14.8 p. 100), non: 2,072 (63.9 p. 100). Ces chiffres semblent indiquer que les tribunaux préfèrent d'abord placer les enfants en liberté surveillée lorsqu'ils en ont la possibilité.

Les statistiques du Tableau 8 montrent en outre qu'il y a plus de filles que de garçons qui sont placées dans un établissement de protection sans comparutions devant un tribunal (365 filles sur 926, 250 garçons sur 2,319 soit 39.4 p. 100 et 10.8 p. 100 respectivement). Plus de garçons que de filles ont déjà fait l'objet d'une décision antérieure du tribunal, y compris les mises en liberté surveillée (1,187 garçons sur 2,319, 138 filles sur 926, soit 51.2 p. 100 et 14.9 p. 100 respectivement). Le fait qu'il y ait moins de filles qui ont été placées en liberté surveillée avant leur séjour actuel dans un établissement de protection peut signifier que la mise en liberté ne constitue pas une solution efficace à leurs problèmes, ou qu'on manque de personnel féminin pour assurer leur surveillance, ou des deux.

(b) Libérations

Les renseignements recueillis au moment où un enfant quitte l'établissement de protection permettent de calculer la durée du séjour et d'étudier — de quatre points de vue — les circonstances qui ont entouré la libération.

Durée du séjour

Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer la durée du séjour d'un enfant dans un établissement de protection. Il se peut que l'enfant qui suit un programme de formation fasse des progrès tels qu'il aurait tout avantage à retrouver la vie normale, même sous surveillance. Toutefois, il se peut que l'on ait à prolonger le séjour si les dispositions prévues pour assurer une adaptation harmonieuse de l'enfant à son entourage ne peuvent être prises. Dans certains cas où un établissement n'a plus de place disponible, il se peut qu'on libère un enfant qui s'y trouve depuis un certain temps pour faire de la place aux nouveaux venus. Il se peut encore qu'un enfant parte parce qu'il a atteint la limite d'âge ou parce que sa période de formation expire. Les autres facteurs concernant la durée du séjour sont donnés en détail dans la Partie II du Tableau 2.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1970

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances — Comparutions				Probation — Mise en liberté surveillée				Training school committals — Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé
Canada ²	3,245	3,245	2,066	615	564	3,245	1,325	713	1,207	3,245	480	2,072	693
Boys — Garçons	2,319	2,319	1,793	250	276	2,319	1,187	352	780	2,319	374	1,494	451
7	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	1
8	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
9	3	3	1	1	1	3	1	1	1	3	—	2	1
10	20	20	9	1	6	20	7	3	10	20	—	13	7
11	51	51	23	12	16	51	16	12	23	51	3	40	8
12	116	116	66	26	24	116	38	25	53	116	4	89	23
13	184	184	110	46	28	184	80	43	61	184	13	138	33
14	337	337	237	47	53	337	185	55	96	337	39	227	71
15	701	701	497	65	76	701	345	101	171	701	103	509	89
16	595	595	497	46	52	595	345	78	171	595	109	389	97
17	215	215	196	2	17	215	73	23	119	215	72	89	74
18	83	83	82	—	1	83	16	10	57	83	24	17	42
19	11	11	11	—	—	11	—	—	11	11	7	—	4
Not stated — Non précisé	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
Girls — Filles	926	926	273	365	288	926	138	361	427	926	106	578	242
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
11	3	3	—	2	1	3	—	2	1	3	—	2	1
12	15	15	3	5	7	15	1	4	10	15	1	6	8
13	71	71	16	40	15	71	14	38	19	71	3	56	12
14	188	188	35	89	64	188	20	88	80	188	9	121	58
15	315	315	84	126	105	315	54	123	138	315	17	206	92
16	251	251	85	94	72	251	36	96	119	251	37	161	53
17	59	59	34	8	17	59	8	9	42	59	27	20	12
18	23	23	16	—	7	23	5	—	18	23	2	5	6
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	74	74	15	13	46	74	27	12	35	74	6	68	—
Boys — Garçons	57	57	11	—	46	57	23	—	34	57	5	52	—
10	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	1	—
11	2	2	—	—	2	2	1	—	1	2	—	2	—
12	6	6	—	—	6	6	1	—	5	6	—	6	—
13	4	4	—	—	4	4	—	—	4	4	—	4	—
14	7	7	1	—	6	7	4	—	3	7	1	6	—
15	19	19	2	—	17	19	9	—	10	19	1	18	—
16	16	16	8	—	8	16	7	—	9	16	3	13	—
17	2	2	—	—	2	2	1	—	1	2	—	2	—
Girls — Filles	17	17	4	13	—	17	4	12	1	17	1	16	—
12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	3	3	1	2	—	3	1	2	—	3	—	3	—
14	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
15	6	6	—	6	—	6	1	5	—	6	—	6	—
16	7	7	3	4	—	7	2	4	1	7	1	6	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	279	279	192	75	12	279	171	76	32	279	17	76	186
Boys — Garçons	202	202	169	28	5	202	159	17	26	202	8	9	185
9	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1
10	7	7	6	1	—	7	6	—	1	7	—	—	7
11	8	8	—	—	—	8	7	—	1	8	1	—	7
12	17	17	14	3	—	17	13	1	3	17	1	1	15
13	28	28	26	1	1	28	24	2	2	28	2	1	25
14	53	53	43	8	2	53	41	7	5	53	1	1	51
15	48	48	39	7	2	48	37	4	7	48	1	3	44
16	37	37	29	8	—	37	27	3	7	37	2	3	32
17	2	2	2	—	—	2	2	—	—	2	—	—	2
18	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1
Girls — Filles	77	77	23	47	7	77	12	59	6	77	9	67	1
11	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
13	8	8	3	5	—	8	2	6	—	8	—	8	—
14	18	18	2	15	1	18	2	16	—	18	—	17	1
15	32	32	12	17	3	32	5	24	3	32	7	25	—
16	16	16	6	7	3	16	3	10	3	16	2	14	—
17	2	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	75	50	14	11	75	38	14	23	75	18	34	23
Boys — Garçons	75	75	50	14	11	75	38	14	23	75	18	34	23
11	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	1	—
12	2	2	2	—	—	2	1	—	1	2	—	—	2
13	4	4	3	1	—	4	2	1	1	4	2	2	—
14	21	21	12	4	5	21	7	4	10	21	2	12	7
15	31	31	23	3	5	31	20	3	8	31	10	12	9
16	16	16	10	6	—	16	8	6	2	16	4	7	5

See footnote(s) at end of table. — Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada 1970 - Continued
TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1970 - suite

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé
Québec	1,027	1,027	674	136	217	1,027	199	210	618	1,027	261	438	328
Boys - Garçons	739	739	565	76	98	739	187	152	400	739	177	332	230
7	1	1	1	-	-	1	-	-	1	1	-	-	1
10	4	4	4	2	2	4	-	2	2	4	-	4	-
11	21	21	3	8	10	21	-	8	13	21	1	19	1
12	34	34	6	17	11	34	1	18	15	34	2	26	6
13	36	36	5	18	13	36	-	19	17	36	3	26	7
14	51	51	18	13	20	51	6	16	29	51	10	29	12
15	141	141	116	12	13	141	59	32	50	141	31	80	30
16	175	175	159	4	12	175	64	24	87	175	42	77	56
17	188	188	171	2	15	188	48	23	117	188	61	56	71
18	76	76	75	-	1	76	9	10	57	76	20	15	41
19	11	11	11	-	-	11	-	-	11	11	7	-	4
Not stated - Non précisé	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1
Girls - Filles	288	288	109	60	119	288	12	58	218	288	84	106	98
11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	6	6	2	-	4	6	-	-	6	6	1	-	5
13	17	17	2	8	7	17	1	7	9	17	2	8	7
14	43	43	4	14	25	43	-	14	29	43	8	11	24
15	76	76	16	21	39	76	4	20	52	76	9	36	31
16	86	86	45	13	28	86	4	12	70	86	31	36	19
17	48	48	29	4	15	48	3	5	40	48	24	14	10
18	12	12	11	-	1	12	-	-	12	12	9	1	2
Ontario	1,535	1,535	951	333	251	1,535	709	357	469	1,535	112	1,293	130
Boys - Garçons	1,078	1,078	836	128	114	1,078	624	161	293	1,078	112	959	7
8	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-
9	2	2	-	1	1	2	-	1	1	2	-	2	-
10	8	8	3	2	3	8	1	1	6	8	-	8	-
11	19	19	12	4	3	19	8	4	7	19	1	18	-
12	56	56	43	6	7	56	21	6	29	56	1	55	-
13	105	105	69	26	10	105	47	21	37	105	5	99	1
14	187	187	145	22	20	187	110	29	48	187	19	167	1
15	412	412	331	43	38	412	253	61	98	412	44	365	3
16	283	283	228	24	31	283	180	38	65	283	38	243	2
17	5	5	5	-	-	5	4	-	1	5	4	1	-
Not stated - Non précisé	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Girls - Filles	457	457	115	205	137	457	85	196	176	457	-	334	123
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1
12	7	7	1	3	3	7	1	2	4	7	-	4	3
13	34	34	9	18	7	34	8	18	8	34	-	29	5
14	108	108	25	50	33	108	15	48	45	108	-	80	28
15	183	183	51	74	58	183	37	67	79	183	-	127	56
16	120	120	26	60	34	120	21	61	38	120	-	91	29
17	3	3	2	-	1	3	2	-	1	3	-	2	1
18	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	-	1	-
Manitoba	113	113	75	33	5	113	76	30	7	113	33	75	5
Boys - Garçons	60	60	60	-	-	60	57	1	2	60	25	34	1
8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	2	2	2	-	-	2	2	-	-	2	-	2	-
13	6	6	6	-	-	6	6	-	-	6	3	3	-
14	10	10	10	-	-	10	9	-	1	10	4	6	-
15	18	18	18	-	-	18	16	1	1	18	7	11	-
16	18	18	18	-	-	18	18	-	-	18	7	10	1
17	6	6	6	-	-	6	6	-	-	6	4	2	-
Girls - Filles	53	53	15	33	5	53	19	29	5	53	8	41	4
10	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-
11	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-
12	2	2	-	2	-	2	-	2	-	2	-	2	-
13	7	7	1	6	3	7	2	4	3	7	1	7	-
14	13	13	2	8	3	13	2	8	3	13	1	10	2
15	12	12	4	7	1	12	6	6	1	12	3	9	2
16	12	12	4	7	1	12	6	6	1	12	3	9	2
17	3	3	2	1	-	3	2	1	-	3	2	1	-
18	2	2	2	-	-	2	2	-	-	2	1	1	-
Saskatchewan	3	3	2	-	1	3	-	1	2	3	2	1	-
Boys - Garçons	3	3	2	-	1	3	-	1	2	3	2	1	-
13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	1	1	1	-	-	1	-	-	-	1	1	-	-
15	2	2	1	-	1	2	-	1	1	2	-	1	-
16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

See footnote(s) at end of table. - Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1970 - Concluded
TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1970 - fin

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé
Alberta ²	139	139	107	11	21	139	105	13	21	139	31	87	21
Boys - Garçons	105	105	100	4	1	105	99	6	-	105	27	73	5
12	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	-	1	-
13	5	5	5	-	-	5	5	-	-	5	1	4	-
14	11	11	11	-	-	11	11	-	-	11	2	9	-
15	38	38	38	-	-	38	38	-	-	38	11	24	3
16	50	50	45	4	1	50	44	6	-	50	13	35	2
Girls - Filles	34	34	7	7	20	34	6	7	21	34	4	14	16
13	2	2	-	1	1	2	-	1	1	2	1	1	-
14	5	5	2	1	2	5	1	1	3	5	-	2	3
15	6	6	1	1	4	6	1	1	4	6	-	3	3
16	10	10	1	3	6	10	1	3	6	10	-	5	5
17	3	3	1	1	1	3	1	1	1	3	1	1	1
18	8	8	2	-	6	8	2	-	6	8	2	2	4
British Columbia ² - Colombie-Britannique ²	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. - Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.
² British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.
³ Partial reporting. - Rapport partiel.

TABLE 9. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1970
TABLEAU 9. Durée du séjour dans l'établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total ¹	Under 3 months Moins de 3 mois	3 and under 6 months 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months 9 et moins de 12 mois	12 and under 15 months 12 et moins de 15 mois	15 and under 18 months 15 et moins de 18 mois	18 and under 24 months 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months 24 et moins de 36 mois	36 months and over 36 mois et plus
Grand ² - Total - Général ²	3,940	523	1,098	1,056	468	202	125	279	128	61
Boys - Garçons										
Canada	2,836	374	810	783	349	134	82	207	61	36
Newfoundland - Terre-Neuve	60	4	8	17	8	4	2	8	7	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	209	11	69	75	34	11	7	2	-	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	100	15	27	24	9	12	6	6	-	1
Québec	653	90	247	32	29	15	32	153	32	23
Ontario	1,490	165	372	568	232	72	26	28	18	9
Manitoba	76	5	9	14	14	15	5	9	4	1
Saskatchewan	59	17	25	14	2	-	1	-	-	-
Alberta ³	189	67	53	39	21	5	3	1	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Girls - Filles										
Canada	1,104	149	288	273	119	68	43	72	67	25
Newfoundland - Terre-Neuve	25	2	5	5	5	6	-	1	-	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	90	5	12	14	18	11	11	6	13	-
Québec	248	23	69	8	13	19	13	39	41	23
Ontario	614	109	274	229	64	12	8	15	3	-
Manitoba	71	1	3	4	12	18	11	11	10	1
Alberta ³	56	9	25	13	7	2	-	-	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

¹ Includes all types of releases. - Comprend toutes formes de libérations.
² British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.
³ Partial reporting. - Rapport partiel.

Table 9 indicates that of the total children, combined lengths of stay were distributed as follows: under 6 months, 1,621 or 41.1 per cent; 6 and under 12 months, 1,524 or 38.7 per cent; 12 and under 24 months, 606 or 15.4 per cent; and finally, 24 months or over, 189 or 4.8 per cent.

Statistically speaking, there is not much variation in lengths of stay between boys and girls under 6 months, 41.8 per cent of boys and 39.6 per cent of girls; 6 and under 12 months, 39.9 per cent of boys, 35.5 per cent of girls; 12 to 24 months, 14.9 per cent of boys and 16.6 per cent of girls; 24 months or more, 3.4 per cent of boys and 8.3 per cent of girls.

The disproportions in length of stay may be due to the nature of the girls' problems (often such delinquent acts as immorality, truancy, incorrigibility, etc.) which require longer periods of training in order to be corrected, or involvement in incest which may require placement away from home.

Types of Residence

The data in Table 10 shows that the great majority of children (2,175 of 3,092 total, or 70.3 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home, 148 (4.8 per cent); foster home, 626 (20.3 per cent); commercial residence, 106 (3.4 per cent); other, 37 (1.2 per cent).

Proportionately more boys than girls are reported to return home (1,652 of 2,235 boys, 523 of 857 girls, or 73.9 per cent and 61.0 per cent respectively). 4.6 per cent of girls go to relatives' homes compared to 4.9 per cent of boys, and 28.6 per cent go to foster home while only 17.1 per cent of boys do. Though only a few of the children go to commercial residences, proportionately more girls than boys enter these upon leaving training school. More than half of these children are from Ontario.

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table 11 indicated that the distribution of training plans for children released is as follows: academic school, 2,098 (67.9 per cent); vocational school 360 (11.6 per cent); apprenticeship 17, (0.6 per cent); employment 313 (10.1 per cent); no employment 180 (5.8 per cent); other 124 (4.0 per cent).

Voici, d'après le Tableau 9, la répartition des enfants selon la durée du séjour. Moins de 6 mois: 1,621 ou 41.1 p. 100, 6 mois et moins de 12, 1,524 ou 38.7 p. 100, 12 mois et moins de 24, 606 ou 15.4 p. 100; et enfin 24 mois ou plus, 189 ou 4.8 p. 100.

Statistiquement parlant, il n'y a pas de différence marquée entre la durée de séjour chez les garçons et chez les filles; moins du 6 mois, 41.8 p. 100 des garçons et 39.6 p. 100 des filles; 6 mois et moins de 12, 39.9 p. 100 des garçons et 35.5 p. 100 des filles; 12 à 24 mois, 14.9 p. 100 des garçons et 16.6 p. 100 des filles; 24 mois ou plus, 3.4 p. 100 des garçons et 8.3 p. 100 des filles.

Les écarts peuvent s'expliquer par la nature des problèmes caractéristiques des filles (conduite immorale, habitude de faire l'école buissonnière, incorrigibilité, etc.), qui ne peuvent être corrigés qu'à la condition d'y mettre le temps, ou dans les cas d'inceste ou il devient nécessaire de placer l'enfant en dehors de son foyer.

Genres de domicile

Les statistiques du Tableau 10 montrent que la plupart des enfants (2,175 sur un total de 3,092, soit 70.3 p. 100) retournent dans leur foyer paternel à leur sortie d'un établissement de protection. La répartition entre les autres genres de domicile se présente comme suit: maison d'un parent, 148 (4.8 p. 100); foyer nourricier, 626 (20.3 p. 100); chambre louée, 106 (3.4 p. 100); autre, 37 (1.2 p. 100).

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retournent dans leur foyer (1,652 garçons sur 2,235 et 523 filles sur 857, soit 73.9 p. 100 et 61.0 p. 100 respectivement). Il y a 4.6 p. 100 des filles qui vont demeurer chez un parent contre 4.9 p. 100 des garçons, et 28.6 p. 100 des filles qui sont abritées par un foyer nourricier contre seulement 17.1 p. 100 des garçons. Il n'y a que quelques enfants qui demeurent dans une chambre louée à leur sortie de l'établissement de protection, et la proportion est plus élevée chez les filles que chez les garçons. Plus de la moitié de ces enfants sont de l'Ontario.

Régimes de formation

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant puisse continuer à recevoir une formation à sa sortie de l'établissement de protection.

Le Tableau 11 donne la répartition des enfants suivants les différents régimes de formation prévus pour eux: école de formation générale, 2,098 (67.9 p. 100); école de formation professionnelle, 360 (11.6 p. 100); apprentissage, 17 (0.6 p. 100); travail, 313 (10.1 p. 100); aucune occupation, 180 (5.8 p. 100); autre, 124 (4.0 per cent).

TABLE 10. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 10. Genres de domicile¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autres
Grand² — Total — Général²	3,092	2,175	148	626	106	37
Boys — Garçons						
Canada	2,235	1,652	109	381	68	25
Newfoundland — Terre-Neuve	47	35	5	6	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	208	161	21	20	5	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	97	81	5	9	—	2
Québec	326	270	11	24	20	1
Ontario	1,319	952	47	292	24	4
Manitoba	65	27	7	10	7	14
Saskatchewan	56	32	8	7	9	—
Alberta ³	117	94	5	13	2	3
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles						
Canada	857	523	39	245	38	12
Newfoundland — Terre-Neuve	20	8	4	4	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	86	54	6	21	5	—
Québec	116	79	14	10	7	6
Ontario	541	329	6	190	14	2
Manitoba	40	19	3	10	4	4
Alberta ³	54	34	6	10	4	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à une autre établissement de protection, de libération sur décision du ministre, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

TABLE 11. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 11. Régimes de formation¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Academic school — École de formation générale	Vocational school — École de formation professionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Travail	No employment — Aucune occupation	Other — Autres
Grand² — Total — Général²	3,092	2,098	360	17	313	180	124
Boys — Garçons							
Canada	2,235	1,617	220	12	160	125	101
Newfoundland — Terre-Neuve	47	27	—	—	1	19	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	208	198	6	—	2	1	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	97	88	—	—	6	—	3
Québec	326	95	183	11	35	1	1
Ontario	1,319	1,101	21	1	100	91	5
Manitoba	65	26	6	—	16	6	11
Saskatchewan	56	53	3	—	—	—	—
Alberta ³	117	29	1	—	—	7	80
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles							
Canada	857	481	140	5	153	55	23
Newfoundland — Terre-Neuve	20	14	—	—	2	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	86	63	2	—	4	16	—
Québec	116	31	5	1	64	10	5
Ontario	541	322	130	3	54	22	10
Manitoba	40	11	1	1	17	3	7
Alberta ³	54	40	2	—	12	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les transferts à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

Proportionately more boys than girls are reported to enter academic school (1,617 of 2,235 boys, 481 of 857 girls, or 72.4 per cent and 56.1 per cent respectively), but more girls than boys enter vocational school, 16.3 per cent compared to 9.8 per cent of boys. Similarly, there are more girls than boys reported in the employment category, 17.9 per cent compared to 7.2 per cent boys. There is not a significant difference between the percentages of both sexes who have no employment upon release, 6.4 per cent of girls, 5.6 per cent of boys.

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and to help him handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As was seen in Table 1, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a period of further training.

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui entrent dans une école de formation générale (1,617 garçons sur 2,235 et 481 filles sur 857, soit 72.4 p. 100 et 56.1 p. 100 respectivement), mais il y a plus de filles que de garçons qui entrent dans une école de formation professionnelle, (16.3 p. 100 contre 9.8 p. 100). De même il y a plus de filles que de garçons qui ont un emploi (17.9 p. 100 contre 7.2 p. 100). Il n'y a pas de différences notables entre le pourcentage des enfants des deux sexes qui n'ont pas d'occupation à leur sortie (6.4 p. 100 chez les filles et 5.6 p. 100 chez les garçons).

Surveillance

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant, dès sa relaxation, soit surveillé et conseillé pour qu'il puisse s'adapter à son nouvel entourage et résoudre ses problèmes. Il s'agit à la fois d'orienter l'enfant et de le surveiller de façon à protéger ses intérêts aussi bien que ceux de la société. Comme on a pu le constater grâce au Tableau 1, il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'établissement de protection pour une nouvelle période de formation.

TABLE 12. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 12. Surveillance¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total ¹	Institution placement service — Service de placement institutionnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveillance	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Grand² — Total — Général²	3,092	1,764	1,086	1	6	214	—	21
Boys — Garçons								
Canada	2,235	1,198	889	—	4	132	—	12
Newfoundland — Terre-Neuve	47	—	20	—	1	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	208	1	207	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	97	93	2	—	1	—	—	1
Québec	326	55	189	—	—	81	—	1
Ontario	1,319	1,008	305	—	—	5	—	—
Manitoba	65	38	5	—	2	12	—	8
Saskatchewan	56	3	49	—	—	4	—	—
Alberta ³	117	—	112	—	—	4	—	1
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles								
Canada	857	566	197	1	2	82	—	9
Newfoundland — Terre-Neuve	20	—	17	—	2	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	86	—	85	—	—	1	—	—
Québec	116	23	37	—	—	50	—	6
Ontario	541	539	1	—	—	—	—	1
Manitoba	40	4	13	1	—	20	—	2
Alberta ³	54	—	44	—	—	10	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death, or other. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table 12. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children is

Comme l'indique le Tableau 12, les moyens de surveillance varient beaucoup d'une province à l'autre et à l'intérieur d'une même province. Voici la répartition des enfants suivant les différents régimes de

as follows: institution placement service 1,764 (57.1 per cent), government or private welfare service 1,086 (35.1 per cent); police 1; private citizen 6 (.2 per cent); no supervision 214 (6.9 per cent). Thus 93.1 per cent of children released (2,878 of 3,092 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, more girls than boys are reported released without supervision (82 of 857 girls, 132 of 2,235 boys, or 9.6 per cent and 5.9 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

More boys than girls utilize government or private welfare services (889 of 2,235 boys, 197 of 857 girls, or 39.8 per cent and 23.0 per cent respectively). However, proportionately more girls than boys are reported supervised by institution placement services (1,198 of 2,235 boys, 566 of 857 girls, or 53.6 per cent and 66.0 per cent respectively).

surveillance: service de placement de l'établissement, 1,764 (57.1 p. 100); organisme public ou privé d'assistance sociale, 1,086 (35.1 p. 100); police, 1; particulier, 6 (.2 p. 100); aucune surveillance, 214 (6.9 p. 100). Ainsi 93.1 p. 100 des enfants libérés (2,878 sur un total de 3,092) sont sous surveillance. Toutefois, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont libérées sans surveillance, (82 filles sur 857 et 132 garçons sur 2,235, soit 9.6 p. 100 et 5.9 p. 100 respectivement). Ceci est peut-être dû au manque de services communautaires qui pourraient assurer la surveillance des jeunes filles.

Il y a plus de garçons que de filles qui sont sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale (889 garçons sur 2,235 et 197 filles sur 857, soit 39.8 p. 100 et 23.0 p. 100 respectivement). Par ailleurs, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont sous la surveillance du service de placement de l'établissement (1,198 garçons sur 2,235 et 566 filles sur 857, soit 53.6 p. 100 et 66.0 p. 100 respectivement).

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report, reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system, it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

It can be noted from Table 13 that for the total Canada figure, the unduplicated count of admittances is less than half of the gross movement-in figures, 3,800 or 33.8 per cent of the total 11,254. The provinces show great variation, indicating perhaps the wide differences in policy and school philosophy regarding movement and transfer back and forth between training school and community. Newfoundland, for example, records only three duplications with 65 boys, while Saskatchewan indicates a high pattern of mobility with 42 boys (17.5 per cent) in the unduplicated count out of a total 240 movements-in.

Dans le présent bulletin il est constamment question des divers usages que l'on fait des établissements de protection de la jeunesse dans chaque province, et des barrières qui s'élèvent lorsqu'on veut établir des comparaisons valables entre les provinces. Les problèmes que posent la variation des limites d'âge, la capacité des établissements et l'application de méthodes différentes, comme le recours à des foyers nourriciers ou la mise en liberté surveillée, créent des obstacles considérables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un système par rapport à un autre.

Lorsqu'on a voulu déterminer le nombre de récidivistes dans chaque réseau d'établissements de protection, on s'est rendu compte qu'une autre variable — l'utilisation des établissements à des fins autres que la formation — différait grandement d'une province à l'autre.

Le Tableau 13 montre que, pour l'ensemble du Canada, le nombre des entrées sans double compte représente moins de la moitié du nombre brut des entrées, soit 3,800 ou 33.8 p. 100 sur un total de 11,254. Les chiffres varient beaucoup d'une province à l'autre, ce qui indique peut-être qu'il existe des différences notables dans les conceptions qu'ont les établissements de protection à l'égard de la mobilité des pensionnaires. Terre-Neuve, par exemple, déclare que trois garçons sur 65 ont fait l'objet d'un double compte, tandis que la Saskatchewan a un régime élevé de mobilité avec 42 admissions de garçons (17.5 p. 100), sans double compte, sur un total de 240 entrées.

For the girls, Nova Scotia has the least mobility of its trainees, with 95.6 per cent of movements-in being unduplicated admittances; on the other hand, Alberta has the most mobility; only 19.8 per cent of movements-in are admittances.

In general, male trainees have less mobility than the females; 37.6 per cent of total male movements-in are for admittances, while the figure is only 27.0 per cent for the girls.

By relating Table 13 to Table 9 it can be seen that the length of stay in training school is not a factor in the relationship between gross movement of population in and the unduplicated count of children admitted for training. The provinces show great variation. Some schools will keep the children longer even though they may be operating at capacity. Newfoundland, Nova Scotia and Ontario record the largest percentage of boys in training school for a period of from 6 to 9 months. The distribution is as follows: 28.3 per cent, 35.9 per cent, and 38.2 per cent respectively. New Brunswick, Quebec, Alberta and Saskatchewan report the largest percentage of boys in training school for a period of 3 to 6 months, 27.0 per cent, 37.8 per cent, 28.0 per cent and 42.4 per cent respectively.

En ce qui concerne les filles, c'est en Nouvelle-Écosse qu'il y a le moins de mobilité 95.6 p. 100 d'entrées sans double compte: l'Alberta, par contre, a la plus forte mobilité: seulement 19.8 p. 100 des entrées sont sans double compte.

Dans l'ensemble il y a moins de mobilité chez les garçons que chez les filles: 37.6 p. 100 des entrées chez les garçons sont sans double compte, contre 27.0 p. 100 chez les filles.

Si l'on rapporte le Tableau 13 au Tableau 9, on s'aperçoit que la durée de séjour dans un établissement de formation n'entre pas en ligne de compte dans le rapport entre le nombre brut et le nombre sans double compte des enfants qui entrent pour une période de formation. Il existe des variations sensibles d'une province à l'autre. Certains établissements prolongent la durée de séjour des enfants même s'ils sont remplis à pleine capacité. Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse et l'Ontario sont les provinces où il y a la plus forte proportion de garçons dans les établissements de protection pour une période de six à neuf mois. Soit, pour chacune des provinces: 28.3 p. 100, 35.9 p. 100 et 38.2 p. 100. C'est au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Alberta et en Saskatchewan qu'il y a le pourcentage le plus élevé de garçons dans les établissements de protection pour une période de trois à six mois, soit 27.0 p. 100; 37.8 p. 100; 28.0 p. 100 et 42.4 p. 100 respectivement.

TABLE 13. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 13. Comparaison entre le mouvement brut des pensionnaires et le nombre, sans double compte des enfants placés pour une période de formation, répartition par sexe et province, Canada, 1970

Province and sex Province et sexe	Gross movement-in Mouvement brut des entrées		Admittances (unduplicated count) Entrées (sans double compte)	
	Total	Per cent Pourcentage	Total	Per cent Pourcentage
Grand¹ - Total - Général¹	11,254	100.0	3,800	33.8
Boys - Garçons				
Canada	7,215	100.0	2,710	37.6
Newfoundland - Terre-Neuve	68	100.0	65	95.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	213	100.0	202	94.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	91	100.0	85	93.4
Québec	1,765	100.0	743	42.1
Ontario	4,623	100.0	1,404	30.4
Manitoba	62	100.0	60	96.8
Saskatchewan	240	100.0	42	17.5
Alberta ²	153	100.0	109	71.2
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-
Girls - Filles				
Canada	4,039	100.0	1,090	27.0
Newfoundland - Terre-Neuve	20	100.0	18	90.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	93	100.0	89	95.7
Québec	965	100.0	291	30.2
Ontario	2,587	100.0	579	22.4
Manitoba	116	100.0	62	53.4
Alberta ²	258	100.0	51	19.8
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-

¹ British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

² Partial reporting. - Rapport partiel.

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, so the totals will vary.

In addition, data on children admitted prior to the start of the Training School Reporting System in 1963, are not available.

Table 14 gives the number of children released in 1970 who were admitted once or more than once during 1970. The figures include all types of releases and the second column "None" required for statistical completion, is for children not admitted during but prior to 1970.

Of the 3,940 children released in 1970, 1,916 or 48.6 per cent had been admitted prior to that year, 1,816 or 46.1 per cent had been admitted only once during the year, and 208 or 5.3 per cent had been admitted more than once during the year. Of the 2,836 boys released, 5.0 per cent had been admitted more than once during the year compared to 6.2 per cent of the 1,104 girls released.

Plusieurs tableaux ont été préparés dans lesquels on compare les données sur les entrées et les libérations.

Les totaux varient parce qu'on ne demande pas toujours des renseignements complets au moment de l'admission ou de la libération d'un enfant.

De plus, on ne possède pas de données sur les enfants qui sont entrés avant 1963, c'est-à-dire avant la mise en application du système de déclaration concernant les établissements de protection.

Le Tableau 14 donne le nombre d'enfants qui ont été libérés en 1970 et qui ont été admis une fois au plus au cours de 1970. Les chiffres portent sur tous les genres de libération et, afin de donner des statistiques complètes, on a fait figurer, sous la rubrique de la deuxième colonne intitulée "aucune", les enfants placés avant 1970.

Sur les 3,940 enfants libérés en 1970, 1,916 (48,6 p. 100) étaient entrés avant 1970, 1,816 (46,1 p. 100) n'étaient entrés qu'une seule fois durant l'année, et 208 (5,3 p. 100) avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année. Sur les 2,836 garçons relaxés, 5,0 p. 100 avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année comparativement à 6,2 p. 100 des 1,104 filles libérées.

TABLE 14. Number of Trainees Released¹ in 1970, by Times Admitted in 1970, by Sex and Province, Canada

TABLEAU 14. Nombre d'enfants libérés¹ en 1970, suivant le nombre de fois qu'ils ont été placés au cours de l'année, par sexe et par province, Canada, 1970

Province and sex Province et sexe	Total releases Total, libérations	Number of admissions during year Nombre d'admissions durant l'année				
		None Aucune	1	2	3	4
Canada²	3,940	1,916	1,816	187	19	2
Boys - Garçons	2,836	1,339	1,357	123	15	2
Newfoundland - Terre-Neuve	60	41	18	1	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	209	88	112	8	-	1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	100	47	47	6	-	-
Québec	653	352	258	34	8	1
Ontario	1,490	657	757	69	7	-
Manitoba	76	55	19	2	-	-
Saskatchewan	59	20	38	1	-	-
Alberta ³	189	79	108	2	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-	-	-
Girls - Filles	1,104	577	459	64	4	-
Newfoundland - Terre-Neuve	25	15	8	2	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	90	66	23	1	-	-
Québec	248	163	69	16	-	-
Ontario	614	247	319	44	4	-
Manitoba	71	61	10	-	-	-
Alberta ³	56	25	30	1	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-	-	-

¹ Includes all types of releases. - Comprend toutes formes de libération.

² British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. - Rapport partiel.

From Table 15 it can be seen that 2,773 or 70.4 per cent of the total 3,940 children released from training schools had been committed for delinquency. Proportionately more boys than girls are in this category, 2,027 of 2,836 (71.5 per cent) and 746 of 1,104 (67.6 per cent) respectively. The largest proportion of boys and girls received training from 3 to 8 months, 56.2 per cent and 50.8 per cent respectively.

D'après le Tableau 15, 2,773 (70.4 p. 100) des 3,940 enfants libérés des établissements de protection avaient été placés pour cause de délinquance. Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui appartiennent à cette catégorie, soit 2,027 garçons sur 2,836 (71.5 p. 100) et 746 filles sur 1,104 (67.6 p. 100). La majorité des garçons et des filles ont fait un séjour de formation de trois à huit mois (56.2 p. 100 et 50.8 p. 100 respectivement).

TABLE 15. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1970

TABLEAU 15. Motifs de placement, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1970

Training period Période de formation	Type of committal — Forme de placement						
	Total releases ¹ Total, libérations ¹	Delinquency Délinquance	Protection	Return from placement Retour d'un stage à l'extérieur	Transfer Transfert	Application Sur demande	Other Autres
Canada ^{2,3}	3,940	2,773	313	407	242	121	84
Boys — Garçons	2,836	2,027	150	301	162	119	77
1- 2 months — mois	374	225	11	110	10	2	16
3- 5 " "	810	638	11	64	48	21	28
6- 8 " "	783	594	12	66	42	51	18
9-11 " "	349	235	10	38	38	24	4
12-14 " "	134	94	8	9	10	9	4
15-17 " "	82	60	12	2	6	2	—
18-23 " "	207	128	65	2	2	6	4
24-35 " "	61	31	12	7	6	2	3
36 and over — et plus	36	22	9	3	—	2	—
Girls — Filles	1,104	746	163	106	80	2	7
1- 2 months — mois	149	72	13	29	32	—	3
3- 5 " "	288	191	37	39	21	—	—
6- 8 " "	273	234	12	18	8	—	1
9-11 " "	119	93	11	8	5	—	2
12-14 " "	68	47	14	2	4	1	—
15-17 " "	43	31	8	3	1	—	—
18-23 " "	72	35	25	6	5	—	1
24-35 " "	67	36	27	1	2	1	—
36 and over — et plus	25	7	16	—	2	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous les genres de libération.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

As seen in Table 16 the most popular month of admission to training school occurred in November with 379 children or 9.6 per cent of the total 3,940 released during 1970.

Comme l'indique le Tableau 16, le mois de novembre est le mois où il est entré le plus grand nombre d'enfants dans les établissements de protection, soit 379 (9.6 p. 100) sur un total de 3,940 enfants libérés au cours de 1970.

TABLE 16. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1970

TABLEAU 16. Mois d'entrée, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1970

Training period Période de formation	Month of admission — Mois d'entrée											
	Total ¹	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov. — Déc.
Canada ^{2,3}	3,940	343	328	302	354	355	359	281	253	342	367	379
Boys — Garçons	2,836	240	223	218	247	259	264	198	175	256	256	279
1- 2 months — mois	374	16	25	19	28	39	49	38	24	31	46	38
3- 5 " "	810	91	68	98	113	78	60	60	50	56	45	48
6- 8 " "	783	79	58	41	70	76	79	27	49	37	74	105
9-11 " "	349	17	18	21	10	28	27	20	32	66	48	38
12-14 " "	134	8	12	6	8	12	24	28	6	9	8	8
15-17 " "	82	5	13	11	5	7	5	5	1	2	8	10
18-23 " "	207	12	21	18	9	17	13	13	4	33	17	24
24-35 " "	61	6	6	3	2	2	3	5	7	16	6	2
36 and over — et plus	36	6	2	1	2	—	4	2	2	6	4	6
Girls — Filles	1,104	103	105	84	107	96	95	83	78	86	111	100
1- 2 months — mois	149	8	5	8	10	11	7	19	11	13	22	27
3- 5 " "	288	32	37	25	40	36	25	22	12	15	20	17
6- 8 " "	273	23	33	26	21	25	23	12	12	23	26	26
9-11 " "	119	6	8	8	12	5	15	7	14	12	19	8
12-14 " "	68	5	5	3	5	5	7	16	6	5	4	3
15-17 " "	43	10	6	3	4	2	6	—	6	—	4	1
18-23 " "	72	6	3	3	10	2	5	3	7	9	9	11
24-35 " "	67	8	6	6	5	9	4	2	7	8	5	4
36 and over — et plus	25	5	2	2	—	1	3	2	3	1	2	3

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous genres de libération.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

Tables 17 and 18 include only those children released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, and expiration of a definite term of sentence.

As Table 17 shows, the largest group of children fall within the levels of from Grade 6 to Grade 8 education prior to admittance to training school, Grade 6, 372 (14.9 per cent). Grade 7, 565 (22.7 per cent) and Grade 8, 693 (27.8 per cent) of the total 2,493. Boys are concentrated at the Grades 7 and 8 level (418 of 1,807 or 23.1 per cent and 475 or 26.3 per cent respectively). Girls are also concentrated at this same level: 147 of 686 or 21.4 per cent in Grade 7 and 218 or 31.8 per cent in Grade 8.

Les Tableaux 17 et 18 ne comprennent que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

Comme le montre le Tableau 17, la majorité des enfants avaient fait une 6e, une 7e ou une 8e année d'études avant d'être placés dans un établissement de protection: 6e année, 372 (14.9 p. 100), 7e année, 565 (22.7 p. 100) et 8e année, 693 (27.8 p. 100) sur un total de 2,493. La plupart des garçons avaient une 7e ou une 8e année (418 sur 1,807 ou 23.1 p. 100 et 475 ou 26.3 p. 100 respectivement). De même pour la plupart des jeunes filles: 147 sur 686 (21.4 p. 100) avaient une 7e année et 218 ou 31.8 p. 100 une 8e année.

TABLE 17. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release¹ and Sex, Canada, 1970

TABLEAU 17. Niveau d'instruction au moment de l'admission, répartition par régime de formation à la libération¹ et par sexe, Canada, 1970

Training plans — Régimes de formation	Education prior to admission — Niveau d'instruction à l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Oppor- tunity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Formation profes- sionnelle	Not stated — Non pré- cisé
Canada ^{2,3}	2,493	2	3	8	38	116	180	372	565	693	226	25	4	85	79	97
Boys — Garçons	1,807	2	3	8	34	94	137	287	418	475	142	14	2	65	55	71
Academic school — École de formation ordinaire	1,320	1	2	8	30	77	108	223	281	343	94	5	1	56	40	51
Vocational school — École de formation professionnelle	200	—	1	—	—	9	16	27	74	50	15	5	1	—	—	2
Apprenticeship — Apprentissage	12	—	—	—	—	3	2	4	3	—	—	—	—	—	—	—
Employment — Travail	101	—	—	—	2	2	5	9	17	27	17	2	—	3	4	13
No employment — Aucune occu- pation	81	1	—	—	2	2	2	10	13	28	4	1	—	5	10	3
Other — Autres	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	92	—	—	—	—	1	4	14	30	26	12	1	—	1	1	2
Girls — Filles	686	—	—	—	4	22	43	85	147	218	84	11	2	20	24	26
Academic school — École de formation ordinaire	413	—	—	—	2	12	30	49	98	145	57	6	1	3	1	9
Vocational school — École de formation professionnelle	110	—	—	—	2	4	2	12	18	23	9	1	—	12	22	5
Apprenticeship — Apprentissage	4	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—
Employment — Travail	98	—	—	—	—	3	4	16	19	32	10	2	1	3	—	8
No employment — Aucune occu- pation	44	—	—	—	—	2	5	7	8	13	5	1	—	1	—	2
Other — Autres	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Not stated — Non précisé	14	—	—	—	—	—	1	1	3	3	3	1	—	—	1	1

¹ Includes only those released to initial placement, return to placement, expiration on age limit or expiration of definite term and admission for delinquency, protection and application. — Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, parce qu'ils ont terminé leur période de formation ou admis pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

According to Table 18 status at committal is reported for 2,493 children as follows:

Student 2,243 (90.0 per cent); employed 65 (2.6 per cent); unemployed 178 (7.1 per cent); and other 7 (0.3 per cent). Most of the children who were students when committed were planning on attending academic school upon release. Of the 124 boys unemployed at committal, 95 or 76.6 per cent were going to attend academic or vocational school upon release; only 37.0 per cent of girls in the same situation were planning on thus furthering their education. However, most of these girls (22 out of 54) had employment opportunities awaiting them. The majority of boys employed at committal also planned on furthering their education at release; however, most of the girls who were employed planned on returning to jobs upon release.

D'après le Tableau 18, la situation des 2,493 enfants au moment de leur entrée se présente comme suit:

Étudiants, 2,243 (90.0 p. 100); travailleurs, 65 (2.6 p. 100); sans emploi, 178 (7.1 p. 100); et autre, 7 (0.3 p. 100). La plupart des enfants qui étaient aux études avant d'entrer se proposaient de la poursuivre après leur libération. Sur les 124 garçons qui étaient sans emploi au moment de leur admission, 95 (76.6 p. 100) projetaient de fréquenter une école de formation générale ou de formation professionnelle une fois relâchés; 37.0 p. 100 seulement des filles qui se trouvaient dans la même situation comptaient entreprendre de telles études. Il faut dire cependant que la plupart de ces jeunes filles (22 sur 54) allaient avoir la possibilité de trouver un emploi à leur sortie. La plupart des garçons qui travaillaient au moment de leur entrée prévoyaient aussi poursuivre leurs études une fois libérés; par ailleurs, la plupart des jeunes filles qui avaient un emploi comptaient le reprendre.

TABLE 18. Training Plans¹ by Status at Committal by Sex, Canada, 1970

TABLEAU 18. Occupation au moment de l'admission¹ répartition par régime de formation à la libération et par sexe, Canada, 1970

Training plans Régimes de formation	Status at committal — Occupation à l'entrée				
	Total	Student — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autres
Canada ^{2,3}	2,493	2,243	65	178	7
Boys — Garçons	1,807	1,618	61	124	4
Academic school — École de formation générale	1,320	1,292	10	15	3
Vocational school — École de formation professionnelle	200	79	41	80	—
Apprenticeship — Apprentissage	12	12	—	—	—
Employment — Travail	101	86	3	11	1
No employment — Aucune occupation	81	72	1	8	—
Other — Autres	1	1	—	—	—
Not stated — Non précisé	92	76	6	10	—
Girls — Filles	686	625	4	54	3
Academic school — École de formation générale	413	395	1	16	1
Vocational school — École de formation professionnelle	110	106	—	4	—
Apprenticeship — Apprentissage	4	3	—	1	—
Employment — Travail	98	72	2	22	2
No employment — Aucune occupation	44	34	—	10	—
Other — Autres	3	3	—	—	—
Not stated — Non précisé	14	12	1	1	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

It can be seen from Table 19 that upon release from training school, proportionately more boys than girls will be residing at home, 1,379 of 1,807 boys (76.3 per cent) and 446 of 686 girls (65.0 per cent), while almost twice as many girls as boys will be residing in foster homes 178 of 686 girls (26.0 per cent) and 278 of 1,807 boys (15.4 per cent).

Of the 1,540 boys under parental guardianship on admission, 1,229 or 79.8 per cent will be returned home, 67 or 4.4 per cent will go to a relative's home, and 199 or 12.9 per cent will go to a foster home. Of the 195 boys under the guardianship of a welfare agency upon admission, 112 will be returned home. Of the 587 girls admitted while under parental guardianship, 420 or 72.7 per cent will be returned home and 22 or 3.8 per cent will be put into a foster home. Of the 67 girls admitted under the guardianship of a welfare agency, 16 or 23.9 per cent will be sent home. As far as it is possible, it is desired to return a child to a natural home residence after a period of training.

Le Tableau 19 montre qu'à la sortie d'un établissement de protection, il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retourneront dans leur foyer, soit 1,379 garçons sur 1,807 (76.3 p. 100) et 446 filles sur 686 (65.0 p. 100); il y a par contre près de deux fois plus de filles que de garçons qui seront placées dans un foyer nourricier, soit 178 filles sur 686 (26.0 p. 100) et 278 garçons sur 1,807 (15.4 p. 100).

Sur les 1,540 garçons qui étaient sous la tutelle de leurs parents au moment de leur admission, 1,229 (79.8 p. 100) seront renvoyés dans leur foyer, 67 (4.4 p. 100) iront demeurer chez un parent, et 199 (12.9 p. 100) seront abrités par un foyer nourricier. Sur les 195 garçons qui étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale au moment de leur entrée, 112 retourneront dans leur foyer. Sur les 587 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle de leurs parents, 420 (72.7 p. 100) seront renvoyées dans leur foyer et 22 (3.8 p. 100) seront placées dans un foyer nourricier. Sur les 67 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale, 16 (23.9 p. 100) seront renvoyées dans leur famille. Dans la mesure du possible, il vaut mieux renvoyer l'enfant à la demeure de ses parents après une période de formation.

TABLE 19. Guardianship on Admission,¹ by Residence on Release, and by Sex, Canada, 1970TABLEAU 19. Genre de domicile à la libération d'un établissement de protection¹, répartition par genre de tutelle au moment de l'admission et par sexe, Canada, 1970

Guardianship — Tutelle	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commer- cial residence — Chambre louée	Government or private welfare agency ² — Organisme public ou privé d'assis- tance sociale	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Canada ^{2,3}	2,493	1,825	118	456	63	2	9	20
Boys — Garçons	1,807	1,379	86	278	40	1	6	17
Parental — Parents	1,540	1,229	67	199	27	1	4	13
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	195	112	11	60	10	—	1	1
Other — Autres	72	38	8	19	3	—	1	3
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	686	446	32	178	23	1	3	3
Parental — Parents	587	420	22	123	18	—	1	3
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	67	16	7	36	5	1	2	—
Other — Autres	32	10	3	19	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

Table 20 shows that proportionately more girls than boys are given sentences to training school for an indefinite period, 636 of 686 girls (92.7 per cent) and 1,591 of 1,807 boys (88.1 per cent), while, conversely, more boys than girls remain in training school for a definite period, 150 of 1,807 boys (8.3 per cent) and 48 of 686 girls (7.0 per cent).

Le Tableau 20 montre qu'il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont envoyées dans un établissement de protection pour une période indéterminée, soit 636 filles sur 686 (92.7 p. 100) et 1,591 garçons sur 1,807 (88.1 p. 100); par contre, il y a plus de garçons que de filles qui demeurent dans un établissement de protection pour une période déterminée, soit 150 garçons sur 1,807 (8.3 p. 100) et 48 filles sur 686 (7.0 p. 100).

TABLE 20. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance,¹ by Sex, Canada, 1970TABLEAU 20. Durée du séjour¹, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1970

Training period Période de formation	Disposition — Durée du séjour				
	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite indefinite — Déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Canada ^{2,3}	2,493	2,227	198	25	43
Boys — Garçons	1,807	1,591	150	25	41
1-2 months — mois	80	52	22	5	1
3-5 " "	416	374	33	2	7
6-8 " "	634	584	30	10	10
9-11 " "	256	227	20	2	7
12-14 " "	101	76	22	—	3
15-17 " "	67	54	6	5	2
18-23 " "	191	170	13	1	7
24-35 " "	37	31	2	—	4
36 months and over — mois et plus	25	23	2	—	—
Girls — Filles	686	636	48	—	2
1-2 months — mois	23	19	4	—	—
3-5 " "	149	144	5	—	—
6-8 " "	235	231	4	—	—
9-11 " "	88	83	5	—	—
12-14 " "	41	32	9	—	—
15-17 " "	28	21	6	—	—
18-23 " "	45	38	6	—	1
24-35 " "	58	49	9	—	—
36 months and over — mois et plus	19	19	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

TABLE 21. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1970TABLEAU 21. Dernière année d'études avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par âge et par sexe, Canada, 1970

Age — Âge	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Formation profes- sionnelle	Not stated — Non précisé
Grand ^{2,3} — Total — Général ^{2,3}	3,245	5	4	12	49	144	226	441	703	893	381	70	15	95	100	107
Boys — Garçons																
Total	2,319	5	3	12	45	121	165	324	493	605	245	48	8	74	81	90
7	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
8	4	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	22	—	1	2	12	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
10	44	—	—	1	15	17	5	2	2	—	—	—	—	2	—	—
11	107	—	—	1	7	39	29	22	—	1	—	—	—	8	—	—
12	175	—	—	2	5	23	45	64	25	4	—	—	—	5	2	—
13	382	—	1	—	3	18	38	113	130	61	2	—	—	10	6	1
14	684	—	—	2	—	7	27	76	200	271	61	3	—	21	16	—
15	560	1	—	—	1	8	9	37	106	198	125	15	1	11	43	5
16	113	—	—	—	—	—	1	2	14	38	33	14	4	1	4	2
17	29	—	—	—	—	—	—	—	5	3	7	11	3	—	—	—
18	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	192	4	—	2	—	4	10	9	11	28	16	3	—	16	10	79
Girls — Filles																
Total	926	—	1	—	4	23	61	117	210	288	136	22	7	21	19	17
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
10	4	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
11	16	—	—	—	—	5	7	3	1	—	—	—	—	—	—	—
12	70	—	1	—	—	5	22	24	15	3	—	—	—	—	—	—
13	184	—	—	—	1	4	17	43	62	49	4	—	—	4	—	—
14	326	—	—	—	1	3	7	24	101	128	42	3	—	9	7	1
15	239	—	—	—	1	1	4	13	22	93	77	12	2	3	11	—
16	31	—	—	—	—	—	—	1	6	5	7	6	4	1	1	—
17	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	53	—	—	—	—	2	4	9	3	9	6	1	1	2	—	16

¹ Includes only admissions for delinquency, protection or on application. — Comprend seulement les entrées pour délinquance, protection ou sur demande.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1970

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970

	Month - Mois												Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standard capacity - Capacité normale
	Dec. 1969 - Déc. 1969	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	March - Mars	April - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1970 - Déc. 1970	
Canada: ¹														
Actual capacity - Total - Capacité réelle	2,833	3,048	3,153	3,091	3,336	3,436	2,933	2,564	2,504	2,542	2,648	2,878	2,243	3,985
Movements in - Total - Entrées		861	840	1,133	1,026	1,003	991	962	1,106	901	933	893	605	11,254
Movements out - Total - Sorties		646	735	1,195	781	903	1,494	1,331	1,166	863	827	663	1,240	11,844
Boys - Garçons:														
Actual capacity - Capacité réelle	1,987	2,148	2,215	2,145	2,344	2,428	2,024	1,737	1,692	1,772	1,841	1,989	1,501	2,597
Movements in - Entrées		537	476	737	643	599	567	597	729	693	604	594	439	7,215
Movements out - Sorties		376	409	807	444	515	971	884	774	613	535	446	927	7,701
Girls - Filles:														
Actual capacity - Capacité réelle	846	900	938	946	992	1,008	909	827	812	770	807	889	742	1,388
Movements in - Entrées		324	364	395	383	404	424	365	377	208	329	299	166	4,039
Movements out - Sorties		270	326	388	337	388	523	447	392	250	292	217	313	4,143
Newfoundland - Terre-Neuve:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle	80	91	83	89	90	91	94	93	93	93	89	93	82	100
Movements in - Total - Entrées		12	5	9	7	5	11	8	2	12	7	5	5	88
Movements out - Total - Sorties		1	13	3	6	4	8	9	2	12	11	1	16	86
Boys' Home and Training School:														
Actual capacity - Capacité réelle	63	73	65	72	72	74	78	76	77	77	77	79	71	82
Movements in - Entrées		11	3	7	4	4	8	6	1	11	5	3	5	68
Movements out - Sorties		1	11	—	4	2	4	8	—	11	5	1	13	60
Girls' Home and Training School:														
Actual capacity - Capacité réelle	17	18	18	17	18	17	16	17	16	16	12	14	11	18
Movements in - Entrées		1	2	2	3	1	3	2	1	1	2	2	—	20
Movements out - Sorties		—	2	3	2	2	4	1	2	1	6	—	3	26
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle	193	198	210	204	225	249	175	176	167	160	172	209	183	216
Movements in - Total - Entrées		27	17	18	23	35	29	25	22	21	24	46	19	306
Movements out - Total - Sorties		22	5	24	2	11	103	24	31	28	12	9	45	316
Nova Scotia School for Boys:														
Actual capacity - Capacité réelle	101	114	123	115	134	156	102	99	89	89	99	124	99	120
Movements in - Entrées		19	10	11	19	23	23	16	14	18	17	32	11	213
Movements out - Sorties		6	1	19	—	1	77	19	24	18	7	7	36	215
Nova Scotia School for Girls:														
Actual capacity - Capacité réelle	34	29	30	30	30	35	25	26	28	25	30	34	34	36
Movements in - Entrées		1	3	2	1	7	2	4	4	3	4	6	4	41
Movements out - Sorties		6	2	2	1	2	12	3	2	6	4	1	—	41
St. Euphrasia's School (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	58	55	57	59	61	58	48	51	50	46	48	55	50	60
Movements in - Entrées		7	4	5	3	5	4	5	4	—	3	8	4	52
Movements out - Sorties		10	2	3	1	8	14	2	5	4	1	1	9	60
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle	66	73	76	83	78	80	31	26	30	35	40	44	46	84
Movements in - Total - Entrées		8	4	7	3	5	5	13	12	8	7	9	10	91
Movements out - Total - Sorties		1	1	—	8	3	54	18	8	3	2	5	8	111
New Brunswick Training School (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	66	73	76	83	78	80	31	26	30	35	40	44	46	84
Movements in - Entrées		8	4	7	3	5	5	13	12	8	7	9	10	91
Movements out - Sorties		1	1	—	8	3	54	18	8	3	2	5	8	111
Québec:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle	1,152	1,147	1,143	1,174	1,183	1,174	1,044	1,025	1,012	1,058	1,111	1,171	1,175	1,637
Movements in - Total - Entrées		285	259	235	291	252	240	199	158	289	219	196	107	2,730
Movements out - Total - Sorties		290	247	220	282	261	370	218	171	243	166	136	103	2,707
Boscoville (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	91	96	92	92	93	92	87	84	80	77	78	80	81	108
Movements in - Entrées		27	8	10	16	5	12	9	10	12	14	9	7	139
Movements out - Sorties		22	12	10	15	6	17	12	14	15	13	7	6	149
Boys' Farm, Shawbridge:														
Actual capacity - Capacité réelle	62	64	67	72	72	69	75	83	71	73	81	87	85	150
Movements in - Entrées		11	8	22	7	17	25	24	19	39	31	24	18	245
Movements out - Sorties		9	5	17	7	20	19	16	31	37	23	18	20	222

¹ Figures for 1969 revised by deletion of British Columbia who did not report in 1970. - Les chiffres de 1969 révisés en réduisant ceux de la Colombie-Britannique qui n'a pas soumis de déclaration en 1970.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1970 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970 - suite

	Month - Mois												Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standard capacity - Capacité normale
	Dec. 1969 - Déc. 1969	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1970 - Déc. 1970	
Québec - Concluded - fin:														
Mont St-Antoine (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	373	335	340	336	330	317	299	301	314	315	332	344	342	420
Movements in - Entrées		78	95	65	120	84	52	31	38	111	91	82	32	879
Movements out - Sorties		116	90	69	126	97	70	29	25	110	74	70	34	910
Notre-Dame de la Merci (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	116	125	121	122	131	133	67	66	64	104	114	127	131	180
Movements in - Entrées		11	2	6	13	2	—	1	—	49	10	13	4	111
Movements out - Sorties		2	6	5	4	—	66	2	2	9	—	—	—	96
Manoir Charles de Foucauld (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	72	80	84	84	84	87	77	85	81	87	87	87	87	90
Movements in - Entrées		10	5	1	1	4	9	12	2	9	—	—	—	53
Movements out - Sorties		2	1	1	1	1	19	4	6	3	—	—	—	38
Girls' Cottage School:														
Actual capacity - Capacité réelle	32	29	25	28	31	28	34	27	27	27	25	26	26	42
Movements in - Entrées		5	2	5	6	3	7	1	6	2	—	4	3	44
Movements out - Sorties		8	6	2	3	6	1	8	6	2	2	3	3	50
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	53	53	53	55	55	55	36	41	40	45	46	48	47	60
Movements in - Entrées		4	1	3	—	1	3	7	—	10	8	4	1	42
Movements out - Sorties		4	1	1	—	1	22	2	1	5	7	2	2	48
Notre-Dame de Laval (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	—	—	—	—	—	—	—	—	32	39	53	65	64	173
Movements in - Entrées		—	—	—	—	—	—	—	32	11	17	11	—	71
Movements out - Sorties		—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	1	1	7
Maison Ste-Dominique (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	70	68	76	77	78	80	71	67	73	74	72	79	76	80
Movements in - Entrées		8	10	4	2	8	4	2	7	5	5	7	3	65
Movements out - Sorties		10	2	3	1	6	13	6	1	4	7	—	6	59
École Ste-Agnès (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	76	76	77	79	80	85	82	67	67	67	68	79	85	90
Movements in - Entrées		6	7	9	8	10	8	4	7	11	12	14	9	105
Movements out - Sorties		6	6	7	7	5	11	19	7	11	11	3	3	96
Marian Hall (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	29	31	33	34	36	36	27	23	22	22	23	22	25	44
Movements in - Entrées		6	3	1	2	—	1	3	2	4	2	1	4	29
Movements out - Sorties		4	1	—	—	—	10	7	3	4	1	2	1	33
École Ste-Hélène (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	58	68	65	67	64	65	62	60	61	61	63	62	65	72
Movements in - Entrées		10	1	2	1	3	5	4	2	4	3	4	4	43
Movements out - Sorties		—	4	—	4	2	8	6	1	4	1	5	1	36
Centre Berthelet (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	78	79	78	80	80	80	79	80	80	67	67	65	61	80
Movements in - Entrées		29	32	39	28	27	33	29	28	22	26	23	22	338
Movements out - Sorties		28	33	37	28	27	34	28	28	35	26	25	26	355
Centre Berthelet (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	42	43	48	48	49	47	48	41	—	—	—	—	—	48
Movements in - Entrées		80	85	68	87	88	81	72	5	—	—	—	—	566

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1970 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970 - suite

	Month - Mois													Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standard capacity - Capacité normale
	Dec. 1969	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1970		
Ontario - Concluded - fin:															
Brookside School, Cobourg (Boys):															
Actual capacity - Capacité réelle	127	144	156	143	170	197	159	140	119	118	124	118	22	630	175
Movements in - Entrées		39	34	52	39	52	53	88	27	41	39	34			
Movements out - Sorties		22	22	65	12	25	91	151	109	28	35	45	130	735	
Hillcrest School, Guelph (Boys):															
Actual capacity - Capacité réelle	51	57	51	49	54	52	50	51	51	53	49	51	46	61	48
Movements in - Entrées		8	—	5	6	4	5	6	7	5	7	4	4		
Movements out - Sorties		2	6	7	1	6	7	5	7	3	11	2	9	66	
Sprucedale School and White Oaks Village, Hagersville (Boys):															
Actual capacity - Capacité réelle	120	151	154	164	179	174	149	64	106	106	120	141	76	1,178	180
Movements in - Entrées		57	68	175	46	99	101	100	193	84	98	86	71		
Movements out - Sorties		26	65	165	31	104	126	185	151	84	84	65	136	1,222	
Glendale School, Simcoe (Boys):															
Actual capacity - Capacité réelle	66	70	86	91	97	115	104	56	93	66	66	78	41	599	120
Movements in - Entrées		19	32	79	44	34	31	52	138	28	59	47	36		
Movements out - Sorties		15	16	74	38	16	42	100	101	55	59	35	73	624	
Grand View School, Galt (Girls):															
Actual capacity - Capacité réelle	51	61	61	66	73	81	89	70	69	54	43	47	15	404	120
Movements in - Entrées		20	27	32	36	34	38	46	32	26	49	42	22		
Movements out - Sorties		10	27	27	29	26	30	55	33	41	60	38	54	440	
Trelawney House, Port Bolster (Girls):															
Actual capacity - Capacité réelle	12	11	11	12	13	18	15	16	9	10	10	13	6		20
Movements in - Entrées		8	15	15	3	15	23	16	18	13	5	14	12	157	
Movements out - Sorties		9	15	14	2	10	26	15	25	12	5	11	15	163	
Kawartha Lakes School, Lindsay (Girls):															
Actual capacity - Capacité réelle	63	61	63	69	93	93	84	74	69	51	73	87	35		120
Movements in - Entrées		51	96	91	106	85	134	83	109	27	109	88	40	1,019	
Movements out - Sorties		53	94	85	82	85	143	93	114	45	87	74	92	1,047	
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):															
Actual capacity - Capacité réelle	52	57	69	70	55	51	48	52	60	54	58	62	27	708	50
Movements in - Entrées		46	48	81	65	71	53	56	61	54	79	57	37		
Movements out - Sorties		41	36	80	80	75	56	52	53	60	75	53	72	733	
St. John's School, Uxbridge (Boys):															
Actual capacity - Capacité réelle	131	164	193	145	178	187	128	125	29	122	125	145	47		180
Movements in - Entrées		62	70	134	80	88	72	53	48	156	72	93	95	1,023	
Movements out - Sorties		29	41	182	47	79	131	56	144	63	69	73	193	1,107	
St. Joseph's School, Alfred (Boys):															
Actual capacity - Capacité réelle	153	159	159	155	177	183	175	165	162	154	142	146	130		160
Movements in - Entrées		18	15	15	34	18	22	20	12	20	14	20	9	217	
Movements out - Sorties		12	15	19	12	12	30	30	15	28	26	16	25	240	
St. Euphrasia's School, Toronto (Girls):															
Actual capacity - Capacité réelle	108	128	145	127	127	128	126	101	112	108	111	126	106		130
Movements in - Entrées		25	29	24	26	20	18	21	45	22	22	31	16	299	
Movements out - Sorties		5	12	42	26	19	20	46	34	26	19	16	36	301	
Manitoba:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	159	165	160	164	169	174	150	152	156	152	145	144	139		201
Movements in - Total - Entrées		15	11	28	14	15	11	14	22	19	9	11	9	178	
Movements out - Total - Sorties		9	16	24	9	10	35	12	18	23	16	12	14	198	
Manitoba Home for Boys:															
Actual capacity - Capacité réelle	85	86	84	92	92	97	86	84	89	81	70	70	69		96
Movements in - Entrées		5	4	13	8	7	3	2	9	4	—	5	2	62	
Movements out - Sorties		4	6	5	8	2	14	4	4	12	11	5	3	78	
Manitoba Home for Girls:															
Actual capacity - Capacité réelle	19	22	17	15	18	17	15	14	15	15	14	14	13		45
Movements in - Entrées		6	3	11	3	4	5	5	8	7	4	4	4	64	
Movements out - Sorties		3	8	13	—	5	7	6	7	7	4	5	5	70	
Marymount School (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	55	57	59	57	59	60	49	54	52	56	60	60	57		60
Movements in - Entrées		4	4	4	3	4	3	7	5	8	5	2	3	52	
Movements out - Sorties		2	2	6	1	3	14	2	7	4	1	2	6	50	

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1970 - Concluded

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970 - fin

	Month - Mois													Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standard capacity - Capacité normale
	Dec. 1969	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1970		
Saskatchewan:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	28	35	34	39	42	43	25	22	27	19	28	29	12		34
Movements in - Total - Entrées		20	14	16	28	22	16	15	30	19	30	19	11	240	
Movements out - Total - Sorties		13	15	11	25	21	34	18	25	27	21	18	28	256	
Saskatchewan Boys' School:															
Actual capacity - Capacité réelle	28	35	34	39	42	43	25	22	27	19	28	29	12		34
Movements in - Entrées		20	14	16	28	22	16	15	30	19	30	19	11	240	
Movements out - Sorties		13	15	11	25	21	34	18	25	27	21	18	28	256	
Alberta: ¹															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	89	120	119	95	154	157	99	26	10	—	—	—	—		180
Movements in - Total - Entrées		59	32	48	77	64	51	51	29	—	—	—	—	411	
Movements out - Total - Sorties		28	33	72	18	61	109	124	45	10	—	—	—	500	
Bowden Institution (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	72	87	88	59	102	103	65	—	—	—	—	—	—		60
Movements in - Entrées		23	8	11	49	19	19	24	—	—	—	—	—	153	
Movements out - Sorties		8	7	40	6	18	57	89	—	—	—	—	—	225	
Alberta Institution for Girls:															
Actual capacity - Capacité réelle	17	33	31	36	52	54	34	26	10	—	—	—	—		120
Movements in - Entrées		36	24	37	28	45	32	27	29	—	—	—	—	258	
Movements out - Sorties		20	26	32	12	43	52	35	45	10	—	—	—	275	
British Columbia - Colombie-Britannique ²	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

² Partial reporting. - Rapport partiel.

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DES TERMES EMPLOYÉS DANS LE BULLETIN

Part I. Gross Population Movements

Partie I. Mouvements bruts des pensionnaires

Appendix I.

Appendice I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Entrées (ou admissions): Le nombre brut d'enfants placés dans les établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants dont la présence influe sur le nombre total des pensionnaires mais qui ne participent pas au programme régulier de formation, ou les deux.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Sorties (ou libérations): Le nombre brut d'enfants sortis des établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants qui ont été envoyés dans un établissement pour des motifs d'ordre administratif et non pas pour une période de formation.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Capacité normale: Le nombre de lits pour lesquels on a construit l'établissement à l'origine, compte tenu des nouveaux bâtiments ou des agrandissements prévus, mais sans compter les lits de l'infirmerie ou des locaux spéciaux d'isolement.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Capacité réelle: Le nombre total d'enfants dans l'établissement le dernier jour de chaque mois.

Part II. Total Training Population

Partie II. Nombre total de pensionnaires placés pour une période de formation

Table 1. Types of Committal

Tableau 1. Motifs de placement

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Délinquance: Sur décision d'un tribunal, l'enfant est confié à un établissement de protection en vue d'une période de formation pour avoir commis un acte délictueux.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Protection: L'enfant est confié à un établissement pour sa protection conformément aux lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Sur demande: L'enfant est confié à un établissement de protection à la demande des parents ou des tuteurs, d'un organisme d'assistance sociale ou d'autres autorités compétentes qui jugent que cette mesure s'impose pour la protection de l'enfant ou de la société.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Réadmission après un stage à l'extérieur: L'enfant retourne à l'établissement pour une nouvelle période de formation après avoir bénéficié d'une période probatoire de mise en liberté surveillée.

Table 2. Types of Release

Tableau 2. Motifs de libération

Initial placement: Initial release of a child to a community placement following a period of training.

Premier stage à l'extérieur: L'enfant est mis en liberté surveillée la première fois après une période de formation.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Nouveau stage à l'extérieur: L'enfant est remis en liberté surveillée après un autre séjour de formation dans l'établissement.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island, eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Limite d'âge: L'enfant est libéré parce qu'il a atteint la limite d'âge maximum pour les jeunes délinquants prévus par la loi provinciale pertinente. Cette limite d'âge varie d'une province à l'autre: Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons), 16 ans; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, 17 ans; Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique, 18 ans.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Fin d'un séjour d'une durée déterminée: L'enfant est libéré lorsqu'il a terminé la durée de formation fixée par le tribunal ou par une autre autorité compétente.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Transfert à un établissement pour adultes: L'enfant, lorsqu'il a atteint l'âge adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, sans que le tribunal ait nécessairement à intervenir.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Décision de l'administration: L'enfant est libéré sur décision des autorités compétentes en vertu de circonstances qui n'appartiennent à aucune autre catégorie de libération.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Transfert à un hôpital: L'enfant est libéré s'il doit être hospitalisé et qu'on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'établissement de protection.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Ordonnance de la cour: En vertu de circonstances particulières, l'enfant est relaxé sur ordonnance de la cour, par opposition à l'intervention normale de la cour qui approuve la libération des enfants relevant de son autorité.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Demande des parents ou des tuteurs: Lorsqu'un enfant a été placé sur demande des parents ou des tuteurs, il est libéré, à la demande de ces mêmes personnes, lorsqu'elles jugent que l'enfant n'a plus besoin d'être suivi d'aussi près.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Partie III. Enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés

Table 4. Term of Committal

Tableau 4. Durée du séjour

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Indéterminée: La date de libération n'est pas précisée au moment de l'entrée dans l'établissement.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Déterminée: La durée du séjour dans l'établissement est précisée par le tribunal.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem advisable, within a period also specified by the court.

Déterminée (avec possibilité de prorogation): Le tribunal précise que l'enfant devra passer tant de mois dans l'établissement de protection, mais prévoit que les autorités pourront proroger la période de formation dans les limites précisées par la cour.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

"Pas moins de": Le tribunal décide que l'enfant passera au moins tant de mois dans l'établissement.

Table 5. Education

Tableau 5. Instruction

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

Dernière année d'études terminée: La dernière année d'études terminée par l'enfant avant son entrée à l'établissement.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table 6. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table 7. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table 8. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school.)

Aucune année d'études terminée: L'enfant peut avoir fréquenté l'école mais ne pas posséder de reconnaissance officielle qui en atteste.

Classe spéciale: L'enfant a étudié dans une classe spéciale à l'intention des élèves lents.

École de formation professionnelle: L'enfant a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau 6. Tutelle

Parents: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était la mère, le père, les beaux-parents ou les parents adoptifs.

Organisme d'assistance sociale: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était un organisme public ou privé d'assistance sociale.

Autre: Au moment de son entrée, l'enfant était sous la garde de membres de la famille, ou avait un emploi, etc.

Tableau 7. Occupation au moment de l'admission

Étudiant: L'enfant étudiait à plein temps pendant le jour, même s'il travaillait le soir ou en fin de semaine.

Travailleur: L'enfant avait un emploi à plein temps ou à temps partiel, même s'il étudiait à temps partiel.

Sans occupation: L'enfant ne travaillait pas du tout, ou seulement à l'occasion.

Tableau 8. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant avait un casier judiciaire vierge.

Comparutions en cour seulement: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, mais la cour n'avait pas jugé bon de le mettre en liberté surveillée ou de l'envoyer dans un établissement de protection; elle s'était contentée de l'admonester, de lui infliger une amende ou d'autres peines mineures.

Comparution en cour et mise en liberté surveillée: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection et avait été mis en liberté surveillée ou fait l'objet d'autres mesures, exception faite de l'envoi dans un établissement de protection.

Comparution en cours et placement dans un établissement de protection: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, ou les deux, et on avait décidé de le placer dans un établissement de protection ou de prendre d'autres mesures, exception faite de la mise en liberté surveillée.

(Il y a lieu de noter que ces renseignements ne tiennent pas compte du séjour actuel dans l'établissement de protection.)

Table 9. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table 10. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of Government or private welfare agency residence and Residential School are self-explanatory.

Table 11. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Tableau 9. Durée de formation

Durée de formation: Le nombre total de mois qu'un enfant passe dans un établissement de protection, y compris les périodes de formation antérieure et subséquente à un transfert d'un établissement à un autre à l'intérieur du même réseau d'établissements d'une province.

Tableau 10. Genre de domicile à la libération

Foyer paternel: La maison où l'enfant a grandi, ce qui correspond généralement à la maison du père et de la mère.

Maison d'un parent: A savoir la maison d'une soeur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, un foyer nourricier légalement reconnu signifie un endroit où l'enfant est sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale, où il est soumis à une discipline quotidienne et vit sous la surveillance et les soins de ceux qui remplacent ses parents. L'enfant est élevé comme un membre de cette famille, mais l'organisme garde tous les droits de regard.

Chambre louée: Toute maison de pension, hôtellerie, hôtel ou autre endroit où l'enfant peut avoir chambre et pension. L'enfant peut être soumis à des règlements spéciaux mais il doit toujours payer pour les services qu'il reçoit.

Les catégories "résidences administrée par un organisme public ou privé d'assistance sociale" et "pensionnat" se passent d'explications.

Tableau 11. Régimes de formation à la libération

École de formation générale: Études à plein temps dans une école élémentaire ou secondaire, dans une école où une classe spéciale.

École de formation professionnelle: Études à plein temps dans une école où l'on enseigne un métier donné, par exemple la menuiserie, ou une technique spéciale, par exemple l'ébénisterie.

Apprentissage: Formation reçue au travail et en suivant des cours théoriques donnés parallèlement. Le trait caractéristique de ce genre de formation est que l'apprenti passe un contrat, qui sera inscrit au ministère provincial du Travail, avec l'employeur.

Travail: A sa sortie l'enfant travaille à plein temps ou à temps partiel, mais régulièrement.

Aucune occupation: Il n'est pas certain qu'à sa sortie l'enfant aura un emploi régulier à plein temps ou à temps partiel. La promesse d'un travail intermittent ne compte pas comme emploi.

Autre: Tout autre moyen de formation prévu pour l'enfant à sa sortie.

Table 12. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Tableau 12. Surveillance à la libération

Service de placement de l'établissement: L'enfant est sous la surveillance des fonctionnaires du service de placement rattaché à l'établissement de protection.

Organisme public ou privé d'assistance sociale: L'enfant est sous la surveillance d'un organisme privé ou public d'assistance sociale ou d'une maison de correction.

Police: L'enfant est sous la surveillance de la police.

Particulier: La surveillance est assurée par un membre d'un organisme d'aide fraternelle ou d'une congrégation religieuse, par un ami de la famille ou par un citoyen dévoué. Les parents de l'enfant ne sont pas compris dans cette catégorie.

Aucune surveillance: L'enfant ne bénéficie d'aucune surveillance à l'exception de celle de sa famille.

CHOIX DE PUBLICATIONS

A la Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa, ou chez l'Imprimeur de la Reine, Hull, (P.Q.)

Numéro du catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

- 85-201 Statistique de la criminalité (Tribunaux) — Ann. Bil.
- 85-202 Jeunes délinquants — Ann. Bil.
- 85-204 Statistique de l'administration policière — Ann. Bil.
- 85-205 Statistique de la criminalité (Police) — Ann. Bil.
- 85-206 Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. Bil.
- 85-207 Statistique des établissements de correction — Ann. Bil.
- 85-208 Établissements de protection de la jeunesse — Ann. Bil.
- 85-209 Statistique de l'homicide — Ann. Bil.

RECENSEMENTS DE LA POPULATION 1961 ET 1966, BIL.

- 92-602 Circonscriptions électorales et subdivisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-603 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1966.
- 92-604 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Québec, 1966.
- 92-605 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Ontario, 1966.
- 92-606 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1966.
- 92-607 Cités, villes et villages constitués (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961 et 1966.
- 92-608 Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine par sexe; comtés et divisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-609 Rapports de masculinité — Population par sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à celui du sexe féminin; comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-610 Groupes d'âge — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-611 Années d'âge — Par sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1966.
- 92-612 État matrimonial — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

- 53-206 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — Ann. Angl.
- 53-001 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — T. Angl.

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

- 84-203 *Causes of Death, Canada*, Ann. Angl.
- 84-001 Rapport mensuel — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966. Revision des estimations annuelles de la population par sexe et groupe d'âge. Canada et provinces — Ann. Bil.

Ann. — Annuel Angl. — Anglais
T. — Trimestriel Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1966. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics,
Ottawa or from the Queen's Printer, Hull, P.Q.

Catalogue number

CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS

- 85-201 Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A, Bil.
- 85-202 Juvenile Delinquents A. Bil.
- 85-204 Police Administration Statistics A. Bil.
- 85-205 Crime Statistics (Police) A. Bil.
- 85-206 Traffic Enforcement Statistics A. Bil.
- 85-207 Correctional Institution Statistics A. Bil.
- 85-208 Training Schools A. Bil.
- 85-209 Murder Statistics, A. Bil.

CENSUS OF POPULATION, 1961 AND 1966, BIL.

- 92-602 Electoral districts—By districts and subdivisions 1961 and 1966.
- 92-603 Counties and subdivisions—By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B. 1966.
- 92-604 Counties and subdivisions—By sex, Que., 1966.
- 92-605 Counties and subdivisions—By sex, Ont., 1966.
- 92-606 Counties and subdivisions—By sex, Man., Sask., Alta. and B.C. 1966.
- 92-607 Incorporated cities, towns and villages—(With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961 and 1966.
- 92-608 Rural and urban distribution—Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties and census divisions, 1961 and 1966.
- 92-609 Sex ratios—Population by sex showing proportions of males to females, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-610 Age groups—By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-611 Single years of age—By sex, for provinces and census metropolitan areas, 1966.
- 92-612 Marital Status—By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan and other major urban areas, 1966.

TRANSPORTATION STATISTICS

- 53-206 Motor Vehicle Traffic Accidents—A.E.
- 53-001 Motor Vehicle Traffic Accidents—Q.E.

VITAL STATISTICS

- 84-203 Causes of Death, Canada, A.E.
- 84-001 Monthly report—Bil.
- 91-511 Population—1921-1966, Revised Annual Estimates of population by Sex and Age, Canada and Provinces, A. Bil.

A.—Annual E.—English
Q.—Quarterly Bil.—Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1966 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

END